

**INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO
E DO INVESTIMENTO**

貿易投資促進局

批 示 綱 要

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, para o ano económico de 1998, autorizada por despacho de 19 de Outubro do mesmo ano, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica:

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條，茲公佈由經濟協調政務司於一九九八年十月十九日批示所核准之澳門貿易投資促進局一九九八經濟年度本身預算第一次之修改：

Código Poc	Contas	Reforço	Anulação
61	<i>Despesas</i> Gastos em acções de promoção do comércio e do investimento		9 020 000,00
63	Fornecimento e serviço de terceiros	7 000 000,00	
65	Despesas com pessoal	2 000 000,00	
66	Despesas financeiras	20 000,00	
	<i>Total</i>	9 020 000,00	9 020 000,00

帳目 編號	項目	追加 (澳門幣)	取消 (澳門幣)
61	成本 對澳門貿易投資 推廣活動之開支		9,020,000.00
63	第三者作出之供應 及提供之勞務	7,000,000.00	
65	人事之費用	2,000,000.00	
65	財務之費用	20,000.00	
	總數	9,020,000.00	9,020,000.00

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento, em Macau, aos 4 de Novembro de 1998. — O Conselho de Administração. — O Presidente, *João Domingos*. — O Vogal, *Lourenço Cheong*.

一九九八年十一月四日於澳門貿易投資促進局

行政管理委員會：

主席 杜文高

委員 張國華

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS 政府機關通告及公告

SERVIÇOS DE SAÚDE

衛 生 司

Lista

名 單

Classificativa do exame final de especialidade de pediatria — Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 1998, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em 14 de Outubro de 1998:

根據九月二十一日第 68/92/M 號法令及按照一九九八年九月二日第三十五期第二組《政府公報》內之通告規定而進行的兒科專科醫生總評核試之成績，經社會事務暨預算政務司於一九九八年十月十四日確認後，公布如下：

Candidato aprovado: valores
Chow Kam Ching 18,00

合格之應考人：分
Chow Kam Ching 18.00

Serviços de Saúde, em Macau, aos 23 de Outubro de 1998. — O Director dos Serviços, *João Maria Larguito Claro*.

一九九八年十月二十三日於澳門衛生司

司長 方歷奇

(Custo desta publicação \$ 648,00)

(是項刊登費用為 MOP 648.00)

Avisos

通 告

Por despacho do director dos Serviços de Saúde, de 18 de Outubro de 1998, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final para a graduação em patologia clínica da dra. Lam Mio Leng (Decreto-Lei n.º 68/92/M), com a seguinte composição:

茲根據一九九八年十月十八日澳門衛生司司長之批示，下列人士被委任為 dra. Lam Mio Leng 投考病理科專科醫生總評核試（第 68/92/M 號法令）之典試委員會成員：

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dra. Maria de Lurdes Maniés Lourenço Rocha Carrilho, chefe de serviço hospitalar de patologia clínica.

Vogais efectivos: Dra. Maria Hermínia Marques da Costa Ferreira da Silva, chefe de serviço hospitalar de patologia clínica; e

Dra. Koon Kin Veng, assistente hospitalar de patologia clínica.

Vogais suplentes: Dra. Isabel Celina Viegas Pires Afonso, assistente hospitalar de patologia clínica; e

Dr. Jorge Pereira Cordeiro Blanco, chefe de serviço hospitalar de patologia clínica.

Local: sala de reuniões do 5.º andar do Centro Hospitalar Conde de São Januário e Serviço de Patologia Clínica.

Dias: 24, 25 e 26 de Novembro de 1998.

Hora: 9,00 horas.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 23 de Outubro de 1998. — O Director dos Serviços, *João Maria Larguito Claro*.

(Custo desta publicação \$ 1 349,00)

Ao abrigo dos n.ºs 1 e 2 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 29/92/M, de 8 de Junho, a nova Comissão Técnica de Licenciamento da Profissão e Actividades de Enfermagem, passa a ter a seguinte composição:

Presidente: Jorge Domingos Leitão Pereira, chefe de serviço de clínica geral.

Vogais: Che Hang In, enfermeira-supervisora; e

Leong Iok Wa, enfermeira indicada pela Associação Promotora da Enfermagem de Macau.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 29 de Outubro de 1998. — O Director dos Serviços, *João Maria Larguito Claro*.

(Custo desta publicação \$ 736,00)

SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Avisos

Por ter saído inexacta, por lapso deste Serviços, a lista classificativa referente ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para admissão de cinco estagiários com vista ao preenchimento de uma vaga na carreira de conservador e notário público.

典試委員會——正選成員

主席

Dra. Maria de Lurdes Maniés Lourenço Rocha Carrilho —
—病理科醫院主任醫生

正選委員：

Dra. Maria Hermínia Marques da Costa Ferreira da Silva
——病理科醫院主任醫生

Dra. Koon Kin Veng ——病理科醫院主治醫生

候補委員：

Dra. Isabel Celina Viegas Pires Afonso ——病理科醫院主治
醫生

Dr. Jorge Pereira Cordeiro Blanco ——病理科醫院主任醫生

地點：仁伯爵綜合醫院五樓會議室及病理科

日期：一九九八年十一月二十四日、二十五日及二十六日

時間：上午九時正

一九九八年十月二十三日於澳門衛生司

司長 方歷奇

(是項刊登費用為 MOP 1,349.00)

根據六月八日第 29/92/M 號法令第 18 條第一、二款規定，新的護士牌照技術委員會將由如下人員組成：

主席：李度明 全科主任醫生

委員：謝杏賢 護士監督

梁玉華 由澳門護士學會指定

一九九八年十月二十九日於澳門衛生司

司長 方歷奇

(是項刊登費用為 MOP 736.00)

司 法 事 務 司

通 告

因本司文誤，公布在一九九八年十月二十一日第四十二期第二組《政府公報》第 6934 頁內，有關透過普通考試方式招考五

blico, actualmente existente na Conservatória do Registo de Nascimentos, publicada na página 6934 do *Boletim Oficial* n.º 42, II Série, de 21 de Outubro de 1998, se rectifica:

Onde se lê: «... Kouk Kin Hong ... 7,51»

deve ler-se: «... Kuok Kin Hong ... 7,51».

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 29 de Outubro de 1998. — O Director dos Serviços, substituto, *José António Lemos da Silva*.

(Custo desta publicação \$ 736,00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 15 de Outubro de 1998, e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, se acha aberto concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas na categoria de primeiro-oficial administrativo, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os segundos-oficiais administrativos da DSJ, que reúnam os requisitos de tempo e de classificação de serviço, previstos no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição, a que se refere o artigo 52.º do ETAPM, devendo a mesma ser entregue durante o horário de expediente na DSJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício BCM, 8.º andar, acompanhada dos seguintes documentos:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição, de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

名實習員，以填補現存在出生登記局局長及公共公證員職程內一個空缺的評核名單中出現錯漏之處，現更正如下：

原文為：“... Kouk Kin Hong ... 7.51”

應改為：“... Kuok Kin Hong ... 7.51”。

一九九八年十月二十九日於澳門司法事務司

代司長 施利華

(是項刊登費用為 MOP 736.00)

按照司法政務司一九九八年十月十五日之批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，茲特公佈現透過審查文件方式，進行普通限制性晉升試，以填補司法事務司人員編制內行政人員組別第一職階一等行政文員職級兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通晉升試以審查文件方式為之。報考申請表格應自本通告公布於《政府公報》後第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考於填補該等空缺後無效。

2. 報考條件

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定之服務時間及工作評核之司法事務司二等行政文員，均可報考。

3. 報名方式及地點

報考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指之報名表格，在辦公時間內，連同下列文件，送交南灣大馬路 594 號澳門商業銀行大廈八字樓司法事務司。

a) 有效的身分證明文件影印本；

b) 由所屬部門發出的個人紀錄，其內載有以往曾擔任之職務、現職程及職級、在現職級及在公職之年資以及工作評核；及

c) 履歷。

如在報名表格上明確聲明上述 a) 及 b) 項之文件已存入個人檔案內，則免除遞交該等文件。

4. *Caracterização do conteúdo funcional*

O oficial administrativo realiza funções de natureza executiva, enquadradas em instruções gerais e procedimentos bem definidos, com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, secretaria, arquivo, expediente e dactilografia.

5. *Vencimento*

O primeiro-oficial administrativo, 1.º escalão, vence pelo índice 265 da tabela indicária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. *Método de selecção*

A selecção será feita mediante a análise curricular.

7. *Composição do júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Iun Ieng Kwong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chan Soi Fong, técnica superior principal; e Celeste da Rosa, chefe de secção.

Vogais suplentes: Ip Kam Man, técnica superior de 1.ª classe; e

Alcinda Maria de Gouveia Loja Gomes, técnica superior principal.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 30 de Outubro de 1998. — O Director dos Serviços, substituto, *José António Lemos da Silva*.

(Custo desta publicação \$ 2 916,00)

CENTRO DE FORMAÇÃO DE MAGISTRADOS

Aviso

Faz-se saber que, nos termos do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 6/94/M, de 24 de Janeiro, o Conselho Judiciário de Macau deliberou renovar a comissão do Ex.º Juiz, Dr. Alberto Manuel Gonçalves Mendes, no Conselho Pedagógico do Centro de Formação de Magistrados.

Centro de Formação de Magistrados, em Macau, aos 26 de Outubro de 1998. — O Director do Centro, *Sebastião José Coutinho Póvoas*.

(Custo desta publicação \$ 570,00)

4. 職務性質

行政文員在一般的指示下，按一定複雜程度的既定程序，在一個或多個行政工作範圍內，尤其是在會計、人事管理、行政及財政管理、秘書職務、檔案、文書及打字方面執行職務。

5. 薪俸

一等行政文員，第一職階之薪俸點為附於十二月三十一日第86/89/M號法令之薪俸索引表所規定之265點。

6. 甄選辦法

甄選以審查履歷為之。

7. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 鄭婉瑩

正選委員：首席高級技術員 陳瑞芳
科長 Celeste da Rosa

候補委員：一等高級技術員 葉錦雯
首席高級技術員 Alcinda Maria de Gouveia Louja Gomes

一九九八年十月三十日於澳門司法事務司

代司長 施利華

(是項刊登費用為MOP 2,916.00)

司 法 官 培 訓 中 心

通 告

根據一月二十四日第6/94/M號法令中第十八條之規定，澳門司法委員會決定延續文狄士法官在澳門司法官培訓中心教學委員會的任務。特此通告。

一九九八年十月二十六日於澳門司法官培訓中心

司法官培訓中心主任 白富華

(是項刊登費用為MOP 570.00)

SERVIÇOS DE ECONOMIA

經 濟 司

Lista

名 單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial, do grupo de pessoal de informática do quadro da Direcção dos Serviços de Economia de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 4 de Março de 1998:

Candidatos aprovados: valores

1.º Kuan U Keong, aliás Kwan Yu Keong 7,558

2.º Cheng Chong Peng 6,920

Candidatos excluídos:

1. Au Kong Keong; b)

2. Chan Kuok Heng; b)

3. Cheong Ion Tong; b)

4. Iu Sio Keong; a)

5. Lai Chi Wa; b)

6. Lei Siu Kei; a)

7. Tam Chi Yung; b)

8. Tam Kuok Hong; b)

9. Tang Vai Iu. b)

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, por terem obtido classificação inferior a 50% na prova de conhecimentos: dois;

b) Nos termos do n.º 6 do artigo 63.º do supracitado estatuto, por terem faltado à prova de conhecimentos: sete.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 20 de Outubro de 1998).

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 22 de Outubro de 1998. — O Júri. — O Presidente, Chan Kam In. — Os Vogais Efectivos, Ló Ioi Weng — Chau Lap Kei.

(Custo desta publicação \$ 1 910,00)

澳門經濟司為填補人員編制資訊人員組別特別職程第一職階二等資訊督導員一缺，經於一九九八年三月四日第九期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職試的開考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：分

1.º 關宇強 7.558

2.º Cheng Chong Peng 6.920

被淘汰的應考人：

1. 區江強 (b)

2. 陳國興 (b)

3. 張潤棠 (b)

4. 余少強 (a)

5. 黎志華 (b)

6. 李兆基 (a)

7. 談智勇 (b)

8. 譚國雄 (b)

9. Tang Vai Iu (b)

a) 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定：

因知識考試成績低於五十分：二名；

b) 根據上述通則第六十三條第六款的規定：

因缺席知識考試：七名。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提出上訴。

(經一九九八年十月二十日經濟協調政務司的批示確認)

一九九八年十月二十二日於澳門經濟司

典試委員會：

主席：陳錦燕

正選委員：羅銳榮

周立基

(是項刊登費用為 MOP 1,910.00)

Avisos

通告

Protecção de marcas em Macau

澳門商標之保護

De acordo com os artigos 16.º e 33.º do Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para Macau e, da data de publicação do aviso, começam a contar-se os prazos de trinta dias para a apresentação de reclamação da classificação dos produtos e serviços e de noventa dias para a apresentação de reclamações de quem se julgar prejudicado pela eventual concessão dos mesmos, em conformidade com os artigos 30.º e 34.º do mesmo diploma.

根據十一月六日第56/95/M號法令第十六條及第三十三條，以下公布澳門商標註冊之請求書，並按照相同法規第三十條及第三十四條，由通告公布日期開始計算三十日期限內，得提出產品及服務分類之聲明異議，及任何人認為倘給予註冊將對其造成損害得由通告公布日期開始計算九十日期限內提出聲明異議。

Marca n.º N/3 798
Classe: 5.^a
Requerente: Ng Fung-Teck Soon (Holdings) Ltd., Rm. 901-905, 9th floor, China resources Bldg., 26 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.
Nacionalidade: chinesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 8/09/1998
Produtos: produtos medicinais chineses.
A marca consiste em:

商標編號: N/3 798
類別: 05
申請人: Ng Fung-Teck Soon (Holdings) Ltd., Rm. 901-905, 9th floor, China resources Bldg., 26 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.
國籍: 中國
活動: 工業與商業
申請日期: 8/09/1998
產品: 中藥產品。
商標構成:

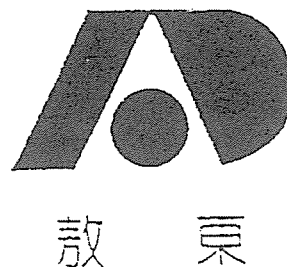
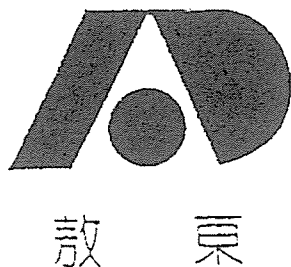


Marca n.º N/3 799
Classe: 5.^a
Requerente: Ng Fung-Teck Soon (Holdings) Ltd., Rm. 901-5, 9th floor, China resources Bldg., 26 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.
Nacionalidade: chinesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 8/09/1998
Produtos: produtos medicinais chineses.

商標編號: N/3 799
類別: 05
申請人: Ng Fung-Teck Soon (Holdings) Ltd., Rm. 901-5, 9th floor, China resources Bldg., 26 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.
國籍: 中國
活動: 工業與商業
申請日期: 8/09/1998
產品: 中藥產品。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/3 837

Classe: 33.^a

商標編號：N/3 837

類別： 33

Requerente: Les Chais Beaucairois, SA, Quai de la Paix-30 300
Beaucaire, França.

申請人：Les Chais Beaucairois, SA, Quai de la Paix-30 300
Beaucaire, França.

Nacionalidade: francesa

國籍：法國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 22/09/1998

申請日期：22/09/1998

Produtos: vinhos.

產品：葡萄酒。

A marca consiste em:

商標構成：

BAUCAIROIS

BAUCAIROIS

Marca n.º N/3 862

Classe: 36.^a

商標編號：N/3 862

類別： 36

Requerente: Nationsbank Corporation, corporação de North
Carolina, Estados Unidos da América, Nationsbank Corporated
Centre, 100 North Tyron Street, Charlotte, North Carolina
28 255, Estados Unidos da América.

申請人：Nationsbank Corporation, corporação de North Ca-
rolina, Estados Unidos da América, Nationsbank Corporated
Centre, 100 North Tyron Street, Charlotte, North Carolina
28 255, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

國籍：北美

Actividade: comercial

活動：商業

Data do pedido: 1/09/1998

申請日期：1/09/1998

Serviços: serviços bancários, financeiros, de investimento e de
segurança.

服務：銀行，金融，投資及擔保服務。

A marca consiste em:

商標構成：

NationsBank**NationsBank**

Marca n.º N/3 863

Classe: 5.^a

商標編號：N/3 863

類別：05

Requerente: Glaxo Group Limited, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Reino Unido, Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 ONN, Reino Unido.

申請人：Glaxo Group Limited, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Reino Unido, Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 ONN, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

國籍：英國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 1/09/1998

申請日期：1/09/1998

Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas.

產品：藥品及藥劑。

A marca consiste em:

商標構成：

CYTEFURAN**CYTEFURAN**

Marca n.º N/3 864

Classe: 33.^a

商標編號：N/3 864

類別：33

Requerente: Shandong Medicines & Health Products Import & Export Corporation, 16-18, Baoding Road, Qingdao, R. P. China.

申請人：Shandong Medicines & Health Products Import & Export Corporation, 16-18, Baoding Road, Qingdao, R. P. China.

Nacionalidade: chinesa

國籍：中國

Actividade: comercial

活動：商業

Data do pedido: 2/09/1998

申請日期：2/09/1998

Produtos: vinhos, bebidas espirituosas e licores.

產品：葡萄酒，酒精飲料及烈酒。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/3 865

Classe: 33.ª

商標編號：N/3 865

類別： 33

Requerente: Shandong Medicines & Health Products Import & Export Corporation, 16-18, Baoding Road, Qingdao, R. P. China.

申請人：Shandong Medicines & Health Products Import & Export Corporation, 16-18, Baoding Road, Qingdao, R. P. China.

Nacionalidade: chinesa

國籍：中國

Actividade: comercial

活動：商業

Data do pedido: 2/09/1998

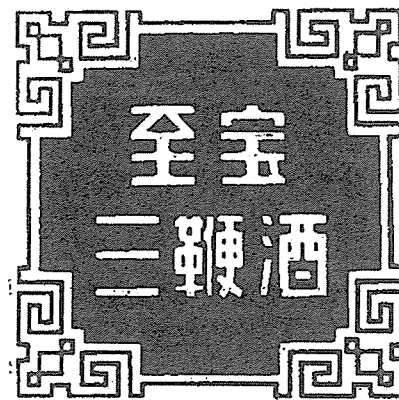
申請日期：2/09/1998

Produtos: vinhos, bebidas espirituosas e licores.

產品：葡萄酒，酒精飲料及烈酒。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/3 866

Classe: 33.ª

商標編號：N/3 866

類別： 33

Requerente: Shandong Medicines & Health Products Import & Export Corporation, 16-18, Baoding Road, Qingdao, R. P. China.

申請人：Shandong Medicines & Health Products Import & Export Corporation, 16-18, Baoding Road, Qingdao, R. P. China.

Nacionalidade: chinesa

國籍：中國

Actividade: comercial

活動：商業

Data do pedido: 2/09/1998

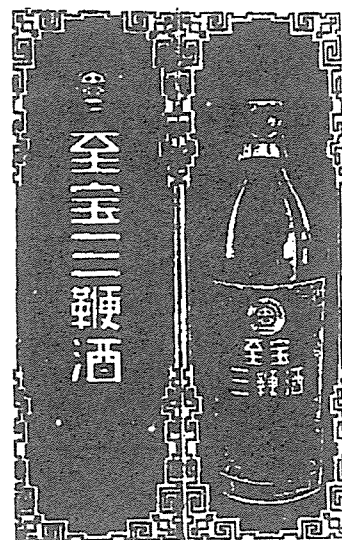
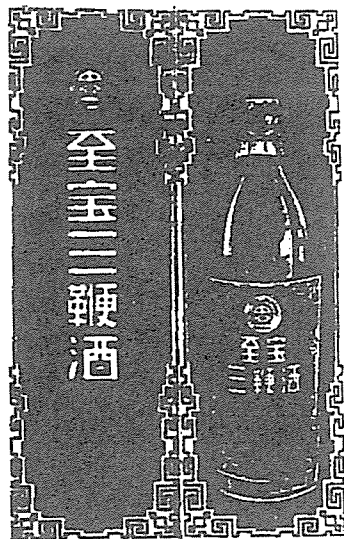
申請日期：2/09/1998

Produtos: vinhos, bebidas espirituosas e licores.

產品：葡萄酒，酒精飲料及烈酒。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/3 867

Classe: 5.ª

商標編號：N/3 867

類別：05

Requerente: Qinghai Medicines & Health Products Import & Export Corp., 38, Delingha Road, Xining, Qinghai, R. P. China.

申請人：Qinghai Medicines & Health Products Import & Export Corp., 38, Delingha Road, Xining, Qinghai, R. P. China.

Nacionalidade: chinesa

國籍：中國

Actividade: comercial

活動：商業

Data do pedido: 2/09/1998

申請日期：2/09/1998

Produtos: farmacêuticos à base de ervas, tónicos, substâncias dietéticas para uso médico, vinhos medicinais.

產品：草本藥品，補藥，醫用營養品，藥酒。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/3 868	Classe: 39. ^a	商標編號: N/3 868	類別: 39
Requerente: Singapore Airlines Limited, Airline House, 25 Airline Road, Singapore 819 829, Singapura.		申請人: Singapore Airlines Limited, Airline House, 25 Airline Road, Singapore 819 829, Singapura.	
Nacionalidade: de Singapura		國籍: 星加坡	
Actividade: comercial		活動: 商業	
Data do pedido: 3/09/1998		申請日期: 3/09/1998	
Serviços: organização de viagens aéreas com fornecimento de assentos reclináveis equipados com facilidades pessoais.		服務: 組織空中旅程並提供便利乘客之臥座設備。	
A marca consiste em:		商標構成:	

SLUMBERETTE

SLUMBERETTE

Marca n.º N/3 869	Classe: 42. ^a	商標編號: N/3 869	類別: 42
Requerente: SFCF — Restaurantes, Limitada, Travessa das Hortas, n.º 4, A, rés-do-chão, Macau.		申請人: SFCF — Restaurantes, Limitada, Travessa das Hortas, n.º 4, A, rés-do-chão, Macau.	
Nacionalidade: de Macau		國籍: 澳門	
Actividade: comercial		活動: 商業	
Data do pedido: 3/09/1998		申請日期: 3/09/1998	
Serviços: exploração de café e restaurantes, outros estabelecimentos de bebidas e comidas.		服務: 經營咖啡館及餐廳, 其他飲食場所。	
A marca consiste em:		商標構成:	



台北山泉居



台北山泉居

Marca n.º N/3 870	Classe: 9. ^a	商標編號: N/3 870	類別: 09
Requerente: PwC Business Trust, entidade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 1 301 Avenue of The Americas, New York 10 019, Estados Unidos da América.		申請人: PwC Business Trust, entidade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 1 301 Avenue of The Americas, New York 10 019, Estados Unidos da América.	
Nacionalidade: norte-americana		國籍: 北美	
Actividade: comercial		活動: 商業	
Data do pedido: 3/09/1998		申請日期: 3/09/1998	
Produtos: «software» de computador.		產品: 電腦軟件。	
A marca consiste em:		商標構成:	

PRICEWATERHOUSECOOPERS 

PRICEWATERHOUSECOOPERS 

Marca n.º N/3 871	Classe: 16. ^a	商標編號: N/3 871	類別: 16
Requerente: PwC Business Trust, entidade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 1 301 Avenue of The Americas, New York 10 019, Estados Unidos da América.		申請人: PwC Business Trust, entidade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 1 301 Avenue of The Americas, New York 10 019, Estados Unidos da América.	
Nacionalidade: norte-americana		國籍: 北美	
Actividade: comercial		活動: 商業	
Data do pedido: 3/09/1998		申請日期: 3/09/1998	
Produtos: publicações, manuais e documentação de programas de computador, circulares («newsletters»).		產品: 刊物, 電腦程式手冊及文件, 通告 (訊佈)。	
A marca consiste em:		商標構成:	

PRICEWATERHOUSECOOPERS 

PRICEWATERHOUSECOOPERS 

Marca n.º N/3 872	Classe: 33. ^a	商標編號: N/3 872	類別: 33
Requerente: Bacardi & Company Limited, Aeulestrasse, Vaduz, Liechtenstein.		申請人: Bacardi & Company Limited, Aeulestrasse, Vaduz, Liechtenstein.	
Nacionalidade: do Liechtenstein		國籍: 列支敦士登	
Actividade: industrial e comercial		活動: 工業與商業	
Data do pedido: 23/09/1998		申請日期: 23/09/1998	
Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas), incluindo «whisky» escocês.		產品: 含酒精的飲料 (啤酒除外), 包括蘇格蘭威士忌。	
A marca consiste em:		商標構成:	

ANCESTOR

ANCESTOR

Marca n.º N/3 873	Classe: 5. ^a	商標編號: N/3 873	類別: 05
Requerente: Glaxo Group Limited, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Reino Unido, Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 ONN, Reino Unido.		申請人: Glaxo Group Limited, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Reino Unido, Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 ONN, Reino Unido.	
Nacionalidade: britânica		國籍: 英國	
Actividade: industrial e comercial		活動: 工業與商業	

Data do pedido: 8/09/1998

Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas.

A marca consiste em:

申請日期：8/09/1998

產品：藥品及藥劑。

商標構成：

EPIVIR

EPIVIR

Marca n.º N/3 874

Classe: 9.^a

商標編號：N/3 874

類別： 09

Requerente: Krone Aktiengesellschaft, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado da Alemanha, Beeskowdamm 3-11, 14 167 Berlin, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 8/09/1998

Produtos: aparelhos, instrumentos e instalações para circuitos de baixa tensão, incluindo os que são para o tratamento de dados, comunicação, telecomunicação, alta-frequência e controlo técnico; sinal eléctrico, alarme, supervisão, medição, prova, alta-voltagem e corrente protectora para instrumentos e instalações combinadas disso; componentes electrotécnicos e electrónicos, aparelhos e instrumentos; cabos eléctricos, fios, condutores, terminal e acessórios de conexão para isso, e interruptores e painéis de distribuição, caixas e armários; fibras ópticas e guias fáceis, terminal, transferência, distribuição e acessórios de conexão para isso; aparelhos electro-ópticos e instrumentos e partes feitas disso; instalações telefónicas, incluindo trocas, estações de pesquisa; instrumentos «interface» para o processamento de dados electrónicos, linhas de troca públicas, terminais para um serviço digital integrado de trabalho em rede (ISDN), instrumentos de telefax e linhas apropriadas e linhas de ajuda, conjuntos de telefone e aparelhos, «modems», instrumentos de fac-símile e instrumentos para televisão, telefone e transmissão telescópica e partes destas instalações, instrumentos e aparelhos, cabines telefónicas feitas de plástico e/ou metal.

申請人：Krone Aktiengesellschaft, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado da Alemanha, Beeskowdamm 3-11, 14 167 Berlin, Alemanha.

國籍：德國

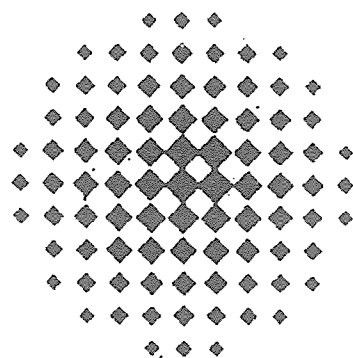
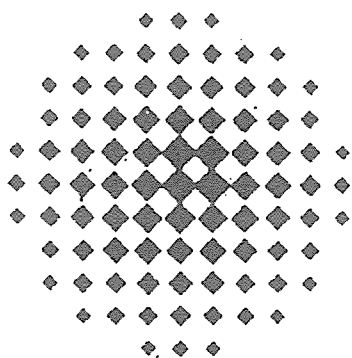
活動：工業與商業

申請日期：8/09/1998

產品：低壓電路儀器、工具及設施，包括用於處理資料、通訊、電訊、高頻及技術控制的；電記號、警報、監察、測量、試驗，高電壓及配合用工具及設施之保護電流；電工學及電子學成份，儀器及工具；電纜，線，導體，聯繫終端設備及配件，斷路器及分配盤，盒及櫃；光纖及簡易導輪，終端設備，轉移，聯繫分配裝置及配件，電場光學儀器及有關工具和零件；電話設施，包括調換，查詢站；電子資料處理用之“interface”工具，公共調換線，（ISDN）網絡數碼服務終端設備，傳真工具及有關之適用線及輔助線，電話套裝及儀器，解調器，傳真工具及電視用工具，電話及望遠鏡傳送裝置及其零件，工具及儀器，用膠或金屬造之電話間。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/3 876

Classe: 41.^a

商標編號：N/3 876

類別： 41

Requerente: Hearst Communications Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 959 Eighth Avenue, New York, NY 10 019, Estados Unidos da América.

申請人：Hearst Communications Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 959 Eighth Avenue, New York, NY 10 019, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

國籍：北美

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 9/09/1998

申請日期：9/09/1998

Serviços: serviços de entretenimento, incluindo a produção e distribuição de programação televisiva, consistindo em programas de entretenimento com perguntas e jogos.

服務：娛樂服務，包括由問答及遊戲所組成之娛樂電視節目的制作及傳送。

A marca consiste em:

商標構成：

LADIES' MAN

LADIES' MAN

Marca n.º N/3 877

Classe: 5.^a

商標編號：N/3 877

類別： 05

Requerente: Glaxo Group Limited, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Reino Unido, Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 ONN, Reino Unido.

申請人：Glaxo Group Limited, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Reino Unido, Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 ONN, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

國籍：英國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 10/09/1998

Produtos: substâncias e preparações farmacêuticas anti-virosas.

A marca consiste em:

申請日期：10/09/1998

產品：抗病毒藥品及藥劑。

商標構成：

3TC

3TC

Marca n.º N/3 878

Classe: 36.^a

商標編號：N/3 878

類別： 36

Requerente: Bankamerica Corporation, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 555 California Street, San Francisco, California 94 104, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 10/09/1998

Serviços: serviços de negócios financeiros, monetários e imobiliários.

A marca consiste em:

申請人：Bankamerica Corporation, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 555 California Street, San Francisco, California 94 104, Estados Unidos da América.

國籍：北美

活動：工業與商業

申請日期：10/09/1998

服務：金融實業，貨幣及不動產服務。

商標構成：

BANKAMERICA

BANKAMERICA

Marca n.º N/3 879

Classe: 42.^a

商標編號：N/3 879

類別： 42

Requerente: General Media Communications, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Nova Iorque, 277 Park Avenue, New York, New York, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial

Data do pedido: 14/09/1998

Serviços: serviços de computador, nomeadamente fornecimento de publicações via internet («on-line») no campo do entretenimento para adultos.

申請人：General Media Communications, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Nova Iorque, 277 Park Avenue, New York, New York, Estados Unidos da América.

國籍：北美

活動：工業與商業

申請日期：14/09/1998

服務：電腦服務，尤指經電腦互聯網提供予成人在娛樂範疇之出版物。

A marca consiste em:

商標構成：

PENTHOUSE

PENTHOUSE

Marca n.º N/3 880 Classe: 36.^a

Requerente: CGU plc, St Helen's, 1 Undershaft, London EC3P
3DQ, Inglaterra, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 14/09/1998

Serviços: serviços de garantias e seguros; serviços financeiros;
serviços bancários; serviços de bens imobiliários.

A marca consiste em:

商標編號: N/3 880 類別: 36

申請人: CGU plc, St Helen's, 1 Undershaft, London EC3P
3DQ, Inglaterra, Reino Unido.

國籍: 英國

活動: 工業與商業

申請日期: 14/09/1998

服務: 擔保及保險服務; 金融服務; 銀行服務; 不動產服
務。

商標構成:

CGU

CGU

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido
desta marca no Reino Unido, em 2 de Junho de 1998, sob o
n.º 2 168 267.

Reivindicação de cores: azul e verde.

優先權之要求: 請求日期: 2/06/1998; 所屬國: 英國; 請求編
號: 2 168 267。

顏色之要求: 藍色及綠色。

Marca n.º N/3 881 Classe: 17.^a

Requerente: Sumida Electric Co., Ltd., 2-4-8, Kanamachi,
Katsushika-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 15/09/1998

Produtos: produtos de insulação eléctrica, nomeadamente cai-
xas ou tampas para bobinas eléctricas e transformadores; e dis-
positivos insulados para fixação de bobinas eléctricas utilizadas
na produção de instrumentos electrónicos.

A marca consiste em:

商標編號: N/3 881 類別: 17

申請人: Sumida Electric Co., Ltd., 2-4-8, Kanamachi, Ka-
tsushika-ku, Tokyo, Japão.

國籍: 日本

活動: 商業

申請日期: 15/09/1998

產品: 絕緣制品, 尤指電線圈及變壓器之箱子或蓋子; 及用於
生產電子儀器之固定電線圈的絕緣裝置。

商標構成:



Marca n.º N/3 882

Classe: 9.ª

商標編號: N/3 882

類別: 09

Requerente: Sumida Electric Co., Ltd., 2-4-8, Kanamachi, Katsushida-ku, Tokyo, Japão.

申請人: Sumida Electric Co., Ltd., 2-4-8, Kanamachi, Katsushida-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

國籍: 日本

Actividade: comercial

活動: 商業

Data do pedido: 15/09/1998

申請日期: 15/09/1998

Produtos: rolos de fio eléctrico (bobinas) para bobinas eléctricas e transformadores; caixa de protecção electro-magnética para bobinas eléctricas e transformadores; transformadores de fornecimento de electricidade para inversores; conversores DC/AC (corrente alterna/corrente contínua), interruptores eléctricos para os «interfaces» dos equipamentos digitais; nomeadamente tocadores de CDs, filtros em espiral para equipamentos de comunicação, filtros LC, do tipo apararato ou do tipo de instalação em superfície elevada para câmaras de vídeo e gravadores de vídeo em cassetes; equipamentos de rádio, televisão e comunicação; nomeadamente, transportadora de faixa de sintonização e filtros para eliminação de banda; filtros para eliminação ou supressão dos sons provocados por correntes DC/AC (corrente alterna/corrente contínua), do tipo «duplexer», para telefones sem fios; bobinas e indutores de frequência baixa para supressão de fornecimento de electricidade; transformadores de frequência intermédia e osciladores; detectores para rádios AM e FM, televisores e equipamentos de comunicação; linhas para retardamento/bobinas de focar para televisão; antenas do tipo quadro e do tipo de ferrite em barra; indutores de tipo apararato; solenóide para retardamento magnetizado de electricidade, aparelhos para fornecimento de energia, dispositivos de inversão e transformação para lâmpadas fluorescentes do tipo condução de cátodo frio; dispositivos de conversão de correntes DC-DC para lâmpadas do tipo de condução electroluminescente, blocos de sintonizar e rádios.

產品: 用於電圈及變壓器之電絲圈(線圈); 用於電圈及變壓器之電磁安全盒; 用於反相器之供電變壓器; DC/DC(交流/直流)轉換器, 數碼設備接觸電開關; 尤其是, CD 調音器, 通訊設備用之螺旋形過濾器, 器材類或用於攝影機及盒式錄影機之高面設施類之LC過濾器; 收音機、電視機及通訊設備; 尤其是, 調諧帶變壓器及清除頻帶過濾器; 清除或停止由DC/AC電流(交流/直流)產生聲音之過濾器, 屬«duplexer»型號, 適用於無線電話; 用於停止電力供應之線圈及低頻電感線圈; 中頻變壓器及振蕩器; AM及FM收音機、電視機及通訊設備之探測器; 延遲線/電視聚焦線圈; 正方形及鐵條形天線; 器材類電感線圈; 電力磁化延遲螺線管, 能量供應儀器, 傳導冷式負極型日光燈之轉向及變換設備; 電致發光型燈之DC-DC電流轉換設備, 調諧器及收音機。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/3 883

Classe: 14.^a

商標編號：N/3 883

類別： 14

Requerente: UBS AG, Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 45,
CH-8 001, Zürich, Suíça.

申請人：UBS AG, Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 45,
CH-8001, Zürich, Suíça.

Nacionalidade: suíça

國籍：瑞士

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 16/09/1998

申請日期：16/09/1998

Produtos: metais preciosos e suas ligas; lingotes de metais pre-
ciosos; joalharia; moedas.

產品：貴重金屬及其合金；貴重金屬錠；珠寶；錢幣。

A marca consiste em:

商標構成：



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido
desta marca na Suíça, em 1 de Abril de 1998, sob o n.º 2518/1998.

優先權之要求：請求日期：1/04/1998；所屬國：瑞士；請求編
號：2518/1998。

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de re-
gisto como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a
contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

通知：由呈交澳門註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附
上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/3 884	Classe: 36.ª	商標編號: N/3 884	類別: 36
Requerente: UBS AG, Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 45, Ch-8 001 Zürich, Suíça.		申請人: UBS AG, Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 45, Ch-8 001 Zürich, Suíça.	
Nacionalidade: suíça		國籍: 瑞士	
Actividade: industrial e comercial		活動: 工業與商業	
Data do pedido: 16/09/1998		申請日期: 16/09/1998	
Serviços: serviços de seguros, financeiros, bancários, mercado de valores, transacções financeiras, imobiliário, e administração fiduciária de imóveis, incluindo serviços de corretagem e/ou de comissão intermediária em relação a estes serviços; elaboração de pareceres fiscais e estimativas de impostos; patrocínio financeiro nos sectores da cultura, desporto e investigação.		服務: 保險, 金融, 銀行, 股票市場, 資金交易, 不動產及不動產行政信託服務, 包括經紀服務及或其有關之中間代理服務; 財政建議制作及稅務估計; 文化, 體育及調查方面之財政贊助。	
A marca consiste em:		商標構成:	



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Suíça, em 1 de Abril de 1998, sob o n.º 02518/1998.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

優先權之要求: 請求日期: 1/04/1998; 所屬國: 瑞士; 請求編號: 02518/1998。

通知: 由呈交澳門註冊請求書日期計算三個月期限內, 必須附上註冊請求書經認證之副本, 作為優先權之依據。

Marca n.º N/3 885	Classe: 18.ª	商標編號: N/3 885	類別: 18
Requerente: Crocodile International Pte Ltd., Crocodile House #07-00, 3 Ubi Avenue 3, Singapore 408 857, Singapura.		申請人: Crocodile International Pte Ltd., Crocodile House #07-00, 3 Ubi Avenue 3, Singapore 408 857, Singapura.	
Nacionalidade: de Singapura		國籍: 星加坡	
Actividade: industrial e comercial		活動: 工業與商業	
Data do pedido: 21/09/1998		申請日期: 21/09/1998	
Produtos: sacos de viagem, arcas de viagem, malas de viagem, sacos de lona, mochilas, carteiras, porta-moedas, bolsas, carteiras para cartões de crédito, estojos para chaves, pastas, pastas para documentos, malas-de-mão, sacos-de-mão, sacos para desporto, guarda-sóis, guarda-chuvas, e imitações de couro.		產品: 旅行包, 旅行箱, 旅行袋, 帆布袋, 背包, 皮包, 硬幣包, 錢包, 信用卡皮包, 鎖匙袋子, 書夾, 文件夾, 手袋, 手包, 運動袋, 陽傘, 雨傘及人造皮革。	

A marca consiste em:

商標構成：



Notificações: deve especificar concretamente qual o material das «pastas» e das «pastas para documentos».

Reivindicação de cores: a palavra CARTELO em cor branca com o fundo das letras CAR em cor verde, TE em cor azul e LO em cor encarnada.

通知：應指明“書夾”及“文件夾”用何物料製造。

顏色之要求：「CARTELO」字為白色，其「CAR」字之底部為綠色，「TE」字之底部為藍色及「LO」字之底部為紅色。

Marca n.º N/3 886

Classe: 25.^a

商標編號：N/3 886

類別： 25

Requerente: Crocodile International Pte Ltd., Crocodile House #07-00, 3 Ubi Avenue 3, Singapore 40 8857, Singapura.

申請人：Crocodile International Pte Ltd., Crocodile House #07-00, 3 Ubi Avenue 3, Singapore 40 8857, Singapura.

Nacionalidade: de Singapura

國籍：星加坡

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 21/09/1998

申請日期：21/09/1998

Produtos: vestuário de homem, senhora e criança; camisolas de manga curta, camisas, pólos, camisolas interiores, coletes, saias, calças elásticas, blusas, vestidos, calças, cuecas, calções, bermudas, roupa interior, pijamas, camisolas, suéteres, jaquetas, fatos, sobretudos, artigos de malha, meias, meias de senhora, suspensórios, gravatas, luvas, lenços de pescoço, chapéus, bonés, cintos, chapelaria, fatos de banho, sapatos, botas, chinelos, sandálias.

產品：男裝，女裝及童裝；短袖衣，襯衣，有領T恤，內衣，背心，裙，彈性長褲，女襯衣，連衣裙，長褲，內褲，短褲，百慕達短褲，內衣褲，睡衣，衛衣，薄衛衣，外套，西裝，大衣，針織物，長襪，女裝襪，西服褲的背帶，領呔，手套，圍巾，圓帽，鴨嘴帽，腰帶，帽子，泳衣，皮鞋，靴，拖鞋，涼鞋。

A marca consiste em:

商標構成：



Notificações: Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 30.º do Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro, excluiu-se «guardanapos» por pertencer a outra classe.

Reivindicação de cores: a palavra CARTELO em cor branca com o fundo das letras CAR em cor verde, TE em cor azul e LO em cor encarnada.

通知：根據 11 月 6 日通過之第 56/95/M 號法令第 30 條第 1，2 款規定，刪除的“餐巾”則屬別類。

顏色之要求：「CARTELO」字為白色，其「CAR」字之底部為綠色，「TE」字之底部為藍色及「LO」字之底部為紅色。

Marca n.º N/3 887
 Classe: 18.^a
 Requerente: Crocodile International Pte Ltd., Crocodile House #07-00, 3 Ubi Avenue 3, Singapore 408 857, Singapura.
 Nacionalidade: de Singapura
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 21/09/1998
 Produtos: sacos de viagem, arcas de viagem, malas de viagem, sacos de lona, mochilas, carteiras, porta-moedas, bolsas, carteiras para cartões de crédito, estojos para chaves, pastas, pastas para documentos, malas-de-mão, sacos-de-mão, sacos para desporto, guarda-sóis, guarda-chuvas, e imitações de couro.
 A marca consiste em:



Notificações: deve especificar concretamente qual o material das «pastas» e das «pastas para documentos».

Reivindicação de cores: a palavra CARTELO em cor branca com o fundo das letras CAR em cor verde, TE em cor azul e LO em cor encarnada e o crocodilo delineado a preto.

商標編號：N/3 887
 類別： 18
 申請人：Crocodile International Pte Ltd., Crocodile House #07-00, 3 Ubi Avenue 3, Singapore 408 857, Singapura.
 國籍：星加坡
 活動：工業與商業
 申請日期：21/09/1998
 產品：旅行包，旅行箱，旅行袋，帆布袋，背包，皮包，硬幣包，錢包，信用卡皮包，鎖匙袋子，書夾，文件夾，手袋，手包，運動袋，陽傘，雨傘及人造皮革。
 商標構成：



通知：應指明“書夾”及“文件夾”用何物料製造。

顏色之要求：「CARTELO」字為白色，其「CAR」字之底部為綠色，「TE」字之底部為藍色及「LO」字之底部為紅色及鱷魚之外形為黑色。

Marca n.º N/3 888
 Classe: 25.^a
 Requerente: Crocodile International Pte Ltd., Crocodile House #07-00, 3 Ubi Avenue 3, Singapore 408 857, Singapura.
 Nacionalidade: de Singapura

商標編號：N/3 888
 類別： 25
 申請人：Crocodile International Pte Ltd., Crocodile House #07-00, 3 Ubi Avenue 3, Singapore 408 857, Singapura.
 國籍：星加坡

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 21/09/1998

申請日期：21/09/1998

Produtos: vestuário para homem, senhora e criança; camisolas de manga curta, camisas, pólos, camisolas interiores, coletes, saias, calças elásticas, blusas, vestidos, calças, cuecas, calções, bermudas, roupa interior, pijamas camisolas, suéteres, jaquetas, fatos, sobretudos, artigos de malha, meias, meias de senhora, suspensórios, gravatas, luvas, lenços de pescoço, chapéus, bonés, cintos, chapelaria, fatos de banho, sapatos, botas, chinelos, sandálias.

產品：男裝，女裝及童裝；短袖衣，襯衣，有領T恤，內衣，背心，裙，彈性長褲，女襯衣，連衣裙，長褲，內褲，短褲，百慕達短褲，內衣褲，睡衣，衛衣，薄衛衣，外套，西裝，大衣，針織物，長襪，女裝襪，西服褲的背帶，領呔，手套，圍巾，圓帽，鴨嘴帽，腰帶，帽子，泳衣，皮鞋，靴，拖鞋，涼鞋。

A marca consiste em:

商標構成：



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 30.º do Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro, excluiu-se «guardanapos».

通知：根據11月6日日通過之第56/95/M號法令第30條第1，2款規定，删除了的“餐巾”則屬別類。

Reivindicação de cores: a palavra CARTELO em cor branca com o fundo das letras CAR em cor verde, TE em cor azul e LO em cor encarnada e o crocodilo delineado a preto.

顏色之要求：「CARTELO」字為白色，其「CAR」字之底部為綠色，「TE」字之底部為藍色及「LO」字之底部為紅色及鱷魚之外形為黑色。

Marca n.º N/3 889

Classe: 30.^a

商標編號：N/3 889

類別：30

Requerente: Uncle Ben's, Incorporated, 5 721 Harvey Wilson Drive, Houston, Texas 77 020-8 020, Estados Unidos da América.

申請人：Uncle Ben's, Incorporated, 5 721 Harvey Wilson Drive, Houston, Texas 77 020-8 020, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

國籍：北美

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 17/09/1998

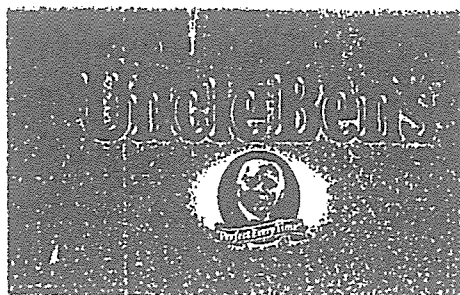
申請日期：17/09/1998

Produtos: massas alimentícias, arroz, molhos, ervas, especiarias e mostardas, bolos de arroz.

產品：麵食，米，醬油，草製香料，調味用香料及芥末，米造糕點。

A marca consiste em:

商標構成：



Reivindicação de cores: azul, cor-de-laranja e amarelo.

顏色之要求：藍色，橙色及紅色。

Marca n.º N/3 890

Classe: 30.^a

商標編號：N/3 890

類別： 30

Requerente: Wong Wing Cheong, 20-A, Travessa do Auto Novo, Macau.

申請人：Wong Wing Cheong, 20-A, Travessa do Auto Novo, Macau.

Nacionalidade: britânica

國籍：英國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 18/09/1998

申請日期：18/09/1998

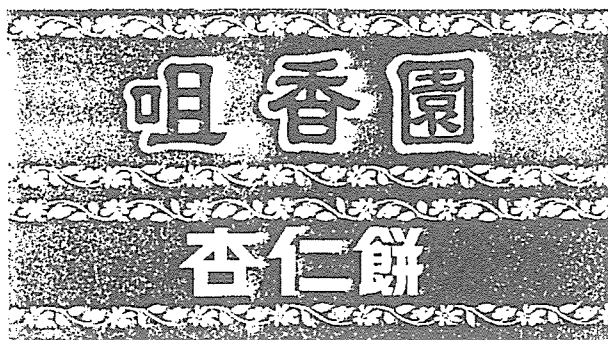
Produtos: biscoitos de amêndoas, bolos chineses, canudos de ovos e pastelaria.

產品：杏仁餅，中式蛋糕，蛋卷及糕點。

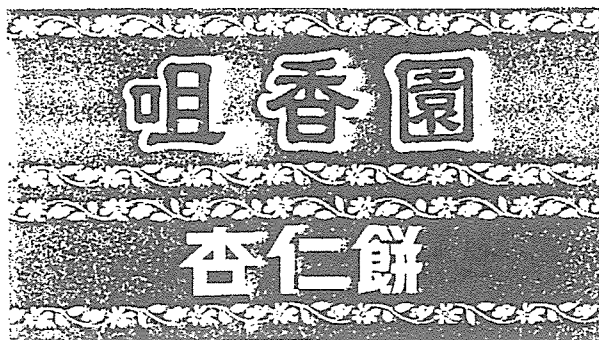
A marca consiste em:

商標構成：

"CHOI HEONG YUEN"



"CHOI HEONG YUEN"



Reivindicação de cores: «Choi Heong Yuen» a vermelho com o fundo branco; «Choi Heong Yuen», em caracteres chineses, a vermelho com bordas brancas e o fundo azul; «Han Ian Peng», em caracteres chineses, a branco com o fundo azul; as flores em cor branca com o fundo azul.

顏色之要求: «Choi Heong Yuen» 為紅色字白色底; “咀香園” 為紅色字, 白色字邊及藍色底; “杏仁餅” 為白色字藍色底; 花朵為白色其底部為藍色。

Marca n.º N/3 891	Classe: 30. ^a	商標編號: N/3 891	類別: 30
Requerente: Wong Wing Cheong, 20-A, Travessa do Auto Novo, Macau.		申請人: Wong Wing Cheong, 20-A, Travessa do Auto Novo, Macau.	
Nacionalidade: britânica		國籍: 英國	
Actividade: industrial e comercial		活動: 工業與商業	
Data do pedido: 18/09/1998		申請日期: 18/09/1998	
Produtos: biscoitos de amêndoas, bolos chineses, canudos de ovos e pastelaria.		產品: 杏仁餅, 中式蛋糕, 蛋卷及糕點。	
A marca consiste em:		商標構成:	



Reivindicação de cores: «Choi Heong Yuen» a vermelho com o fundo branco; «Choi Heong Yuen», em caracteres chineses, a vermelho com bordas brancas e o fundo azul; as flores em cor branca com o fundo azul.

顏色之要求: «Choi Heong Yuen» 為紅色字白色底; “咀香園” 為紅色字白色字邊及藍色底; “花朵為白色其底部為藍色。

Marca n.º N/3 892	Classe: 36. ^a	商標編號: N/3 892	類別: 36
Requerente: Wing Hang Bank, Ltd., 161 Queen's Road Central, Hong Kong.		申請人: Wing Hang Bank, Ltd., 161 Queen's Road Central, Hong Kong.	
Nacionalidade: de Hong Kong		國籍: 香港	
Actividade: comercial		活動: 商業	
Data do pedido: 21/09/1998		申請日期: 21/09/1998	
Serviços: seguros e finanças.		服務: 保險及金融服務。	

A marca consiste em:

商標構成：



永亨銀行
WING HANG BANK, LTD.



永亨銀行
WING HANG BANK, LTD.

Marca n.º N/3 893

Classe: 36.^a

商標編號：N/3 893

類別： 36

Requerente: Mastercard International Inc., 2 000 Purchase Street, Purchase, N.Y. 10 577-2 509, Estados Unidos da América.

申請人：Mastercard International Inc., 2 000 Purchase Street, Purchase, N.Y. 10 577-2 509, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

國籍：美國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 22/09/1998

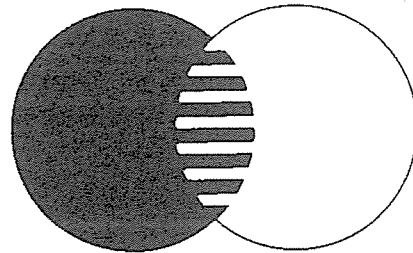
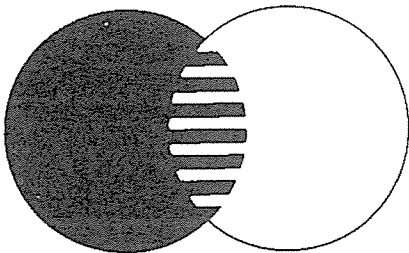
申請日期：22/09/1998

Serviços: serviços financeiros, incluindo fornecimento de cartões de crédito, cartões de débito, cartões de despesas e serviços de porta-moedas electrónico de valor acumulado, serviços de transferência electrónica de fundos e moeda, serviços de pagamentos electrónicos, serviços de cartões de chamadas telefónicas com pré-pagamento, serviços de adiantamento de dinheiro e serviços de autorização e liquidação de transacções.

服務：金融服務，包括簽發信用卡及借咭，費用咭和電子貨幣儲蓄服務，電子資金與貨幣轉帳服務，電子付款服務，電話預繳通知咭服務，理財服務和授權及交易結算服務。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/3 894

Classe: 5.^a

商標編號：N/3 894

類別： 05

Requerente: Hiya Seiyaku Kabushiki Kaisha (Hiya Pharmaceutical Co., Ltd.), 4-11, Temma, 1-Chome, Kita-ku, Osaka, Japão.

申請人：Hiya Seiyaku Kabushiki Kaisha (Hiya Pharmaceutical Co., Ltd.), 4-11, Temma, 1-Chome, Kita-ku, Osaka, Japão.

Nacionalidade: japonesa

國籍：日本

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 22/09/1998

申請日期：22/09/1998

Produtos: comprimidos medicinais.

產品：葯片。

A marca consiste em:

商標構成：

HIYA KIOGAN
樞屋奇應丸

HIYA KIOGAN
樞屋奇應丸

Marca n.º N/3 895

Classe: 1.ª

商標編號：N/3 895

類別：01

Requerente: Exxon Corporation, 5 959 Las Colinas Boulevard,
Irving, Texas 75 039-2 298, Estados Unidos da América.

申請人：Exxon Corporation, 5 959 Las Colinas Boulevard,
Irving, Texas 75 039-2 298, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

國籍：美國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 22/09/1998

申請日期：22/09/1998

Produtos: álcool para uso na indústria.

產品：工業用的酸。

A marca consiste em:

商標構成：

EXXAL

EXXAL

Marca n.º N/3 896

Classe: 1.ª

商標編號：N/3 896

類別：01

Requerente: Exxon Corporation, 5 959 Las Colinas Boulevard,
Irving, Texas 7 5039-2 298, Estados Unidos da América.

申請人：Exxon Corporation, 5 959 Las Colinas Boulevard,
Irving, Texas 75 039-2 298, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

國籍：美國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 22/09/1998

申請日期：22/09/1998

Produtos: solventes para uso na indústria.

產品：工業用的溶劑。

A marca consiste em:

商標構成：

NAPPAR

NAPPAR

Marca n.º N/3 897	Classe: 1. ^a	商標編號: N/3 897	類別: 01
Requerente: Exxon Corporation, 5 959 Las Colinas Boulevard, Irving, Texas 75 039-2 298, Estados Unidos da América.		申請人: Exxon Corporation, 5 959 Las Colinas Boulevard, Irving, Texas 75 039-2 298, Estados Unidos da América.	
Nacionalidade: americana		國籍: 美國	
Actividade: industrial e comercial		活動: 工業與商業	
Data do pedido: 22/09/1998		申請日期: 22/09/1998	
Produtos: ácidos para uso na indústria.		產品: 工業用的酸。	
A marca consiste em:		商標構成:	

CEKANOIC**CEKANOIC**

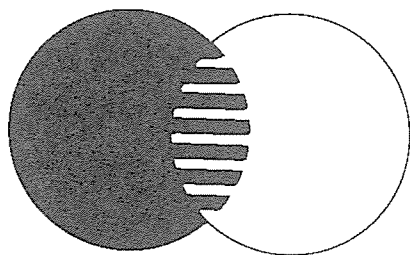
Marca n.º N/3 898	Classe: 1. ^a	商標編號: N/3 898	類別: 01
Requerente: Exxon Corporation, 5 959 Las Colinas Boulevard, Irving, Texas 75 039-2 298, Estados Unidos da América.		申請人: Exxon Corporation, 5 959 Las Colinas Boulevard, Irving, Texas 75 039-2 298, Estados Unidos da América.	
Nacionalidade: americana		國籍: 美國	
Actividade: industrial e comercial		活動: 工業與商業	
Data do pedido: 22/09/1998		申請日期: 22/09/1998	
Produtos: solventes para uso na indústria.		產品: 工業用的酸。	
A marca consiste em:		商標構成:	

NORPAR**NORPAR**

Marca n.º N/3 899	Classe: 9. ^a	商標編號: N/3 899	類別: 09
Requerente: Mastercard International, Inc., 2 000 Purchase Street Purchase, N.Y. 10 577-2 509, Estados Unidos da América.		申請人: Mastercard International, Inc., 2 000 Purchase Street Purchase, N.Y. 10 577-2 509, Estados Unidos da América.	
Nacionalidade: americana		國籍: 美國	
Actividade: industrial e comercial		活動: 工業與商業	
Data do pedido: 22/09/1998		申請日期: 22/09/1998	

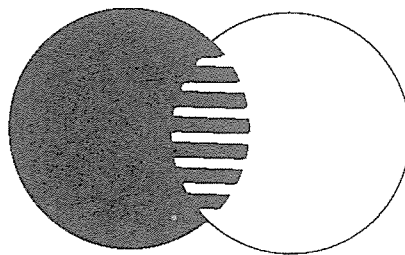
Produtos: cartões magnéticos codificados e cartões contendo um «chip» de circuitos integrados (cartões inteligentes); unidades de leitura de cartões, «software» de computador concebido para permitir que os cartões inteligentes possam actuar reciprocamente com terminais e unidades de leitura; equipamento de telecomunicações, incluindo terminais de transacções de pontos de venda e «software» de computador para transmissão, visualização e memorização de informação sobre transacções e identificações e de informação financeira para uso nos serviços financeiros, banca e indústrias de telecomunicações.

A marca consiste em:



產品：集成磁咭和包含一塊晶片組成的電路咭（“智能咭”）；單一的閱讀咭，允許電子軟件生產智能咭作終端機相互作用及閱讀單位；電訊設備包括準備出售交易終端機和電腦轉帳軟件，用於金融服務，事務所與電訊工業，關於交易與身份和金融資訊的檢查和記憶資料。

商標構成：



Marca n.º N/3 900

Classe: 9.^a

商標編號：N/3 900

類別：09

Requerente: Worldwide Dedicated Services, Inc., 990 Hammond Drive, Atlanta, Georgia 30 328, Estados Unidos da América.

申請人：Worldwide Dedicated Services, Inc., 990 Hammond Drive, Atlanta, Georgia 30 328, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

國籍：美國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 22/09/1998

申請日期：22/09/1998

Produtos: programação para computador e programas; baterias; aparelhos de alimentação eléctrica alternativa; protectores contra picos de tensão; discos e fitas magnéticas; impressoras, balanças e exploradores.

產品：電腦及程式設計；電池；後備電源設備；抵抗電擊保護器；唱碟及磁帶；印刷機，天秤及 exploradores。

A marca consiste em:

商標構成：

NEXT DAY CASH

NEXT DAY CASH

Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto ao vocábulo «exploradores».

通知：應具體說明“exploradores”該詞含意。

Marca n.º N/3 901

Classe: 36.^a

商標編號：N/3 901

類別： 36

Requerente: Worldwide Dedicated Services, Inc., 990 Hammond Drive, Atlanta, Georgia 30 328, Estados Unidos da América.

申請人：Worldwide Dedicated Services, Inc., 990 Hammond Drive, Atlanta, Georgia 30 328, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

國籍：美國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 22/09/1998

申請日期：22/09/1998

Serviços: serviços financeiros relativos ao transporte e entrega de bens pessoais; serviços relacionados com assuntos monetários; serviços de cartão de crédito e cartão de débito; serviços de empréstimo ao consumidor e comercial; serviços de faturação.

服務：有關私人財產運送及託附之財政服務；有關貨幣事項服務；信用卡之信貸服務；消費者及商業貸款服務；代理服務。

A marca consiste em:

商標構成：

NEXT DAY CASH

NEXT DAY CASH

Marca n.º N/3 902

Classe: 39.^a

商標編號：N/3 902

類別： 39

Requerente: Worldwide Dedicated Services, Inc., 990 Hammond Drive, Atlanta, Georgia 30 328, Estados Unidos da América.

申請人：Worldwide Dedicated Services, Inc., 990 Hammond Drive, Atlanta, Georgia 30 328, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

國籍：美國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 22/09/1998

申請日期：22/09/1998

Serviços: serviços de transporte de cartas, documentos, comunicações, impressos e outros produtos e bens por vários meios de transporte, incluindo serviços relacionados na classe 39.^a, tais como armazenamento, arrecadação, embalagem e entrega relativamente ao que atrás se refere.

服務：卡片，文件，通訊，印刷品，其他產品及財物，通過各種運輸工具之運輸服務，包括與39類有關之服務，例如與上述有關之庫存，貯藏，包裝及送貨服務。

A marca consiste em:

商標構成：

NEXT DAY CASH**NEXT DAY CASH**

Marca n.º N/3 903

Classe: 5.^a

商標編號：N/3 903

類別： 05

Requerente: Kimberly-Clark Corporation, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 401 North Lake Street, Neenah, Wisconsin 54 956, Estados Unidos da América.

申請人：Kimberly-Clark Corporation, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 401 North Lake Street, Neenah, Wisconsin 54 956, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

國籍：北美

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 22/09/1998

申請日期：22/09/1998

Produtos: produtos de higiene feminina, pensos sanitários, toalhas sanitárias, cintos para toalhas sanitárias, pensos para menstruação, cuecas e fraldas sanitárias, toalhetes para menstruação, tampões, aplicadores de tampões, cuecas para a menstruação, algodão para fins farmacêuticos, produtos de celulose, protecção e cuecas para incontinência, panos e toalhetes medicinais pré-humedecidos, gazes e panos medicinais pré-humedecidos (impregnados) e gazes e panos impregnados com loções e produtos de limpeza, preparados sanitários, farmacêuticos e veterinários.

產品：女士衛生用品，衛生棉墊，衛生墊，衛生墊用之吊帶，衛生巾，衛生內褲及尿片，衛生棉，衛生棉條，衛生棉條棒，行經內褲，醫藥用棉，纖維素產品，失禁用保護品及內褲，帶預先濕潤藥劑的布及巾，紗布及帶預先（浸滿）濕潤藥劑的布和浸了製劑之布及紗布和清潔產品，衛生、藥用和獸醫藥劑。

A marca consiste em:

商標構成：

KAODEZHU**KAODEZHU**

Marca n.º N/3 904

Classe: 5.^a

商標編號：N/3 904

類別： 05

Requerente: Kimberly-Clark Corporation, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 401 North Lake Street, Neenah, Wisconsin 54 956, Estados Unidos da América.

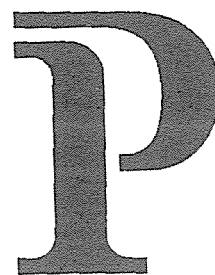
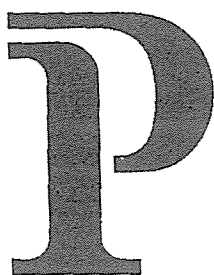
申請人：Kimberly-Clark Corporation, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 401 North Lake Street, Neenah, Wisconsin 54 956, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana	國籍：北美
Actividade: industrial e comercial	活動：工業與商業
Data do pedido: 22/09/1998	申請日期：22/09/1998
Produtos: produtos de higiene feminina, pensos sanitários, toalhas sanitárias, cintos para toalhas sanitárias, pensos para menstruação, cuecas e fraldas sanitárias, toalhete para menstruação, tampões, aplicadores de tampões, cuecas para a menstruação, algodão para fins farmacêuticos, produtos de celulose, protecção e cuecas para incontinência, panos e toalhete medicinais pré-humedecidos, gazes e panos medicinais pré-humedecidos (impregnados) e gazes e panos impregnados com loções e produtos de limpeza, preparados sanitários, farmacêuticos e veterinários.	產品：女士衛生用品，衛生棉墊，衛生墊，衛生墊用之吊帶，衛生巾，衛生內褲及尿片，衛生棉，衛生棉條，衛生棉條棒，行經內褲，醫藥用棉，纖維素產品，失禁用保護品及內褲，帶預先濕潤藥劑的布及巾，紗布及帶預先（浸滿）濕潤藥劑的布和浸了製劑之布及紗布和清潔產品，衛生、藥用和獸醫藥劑。
A marca consiste em:	商標構成：

靠 得 住

靠 得 住

Marca n.º N/3 905	Classe: 14. ^a	商標編號：N/3 905	類別：14
Requerente: S.A. ancienne fabrique Georges Piaget et Cie., 2 117 La Côte-aux-Fées, Suíça.		申請人：S.A. ancienne fabrique Georges Piaget et Cie., 2 117 La Côte-aux-Fées, Suíça.	
Nacionalidade: suíça		國籍：瑞士	
Actividade: industrial e comercial		活動：工業與商業	
Data do pedido: 23/09/1998		申請日期：23/09/1998	
Produtos: caixas e estojos para relógios; joalharia e pedras preciosas; cronómetros, relógios e relógios de parede.		產品：鐘錶盒及箱子；珠寶及寶石；計時器，鐘錶及掛鐘。	
A marca consiste em:		商標構成：	



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Suíça, em 3 de Julho de 1998, sob o n.º 5423/1998.

優先權之要求：請求日期：3/7/1998；所屬國：瑞士；請求編號：5423/1998。

Marca n.º N/3 906
Classe: 14.^a
Requerente: UBS AG, (Zürich Basel) Bahnhofstrasse 45, CH-8 001 Zürich, Suíça.
Nacionalidade: suíça
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 23/09/1998
Produtos: metais preciosos e suas ligas; barras de metais preciosos; joalharia; moedas.
A marca consiste em:

商標編號：N/3 906
類別：14
申請人：UBS AG, (Zürich Basel) Bahnhofstrasse 45, CH-8 001 Zürich, Suíça.
國籍：瑞士
活動：工業與商業
申請日期：23/09/1998
產品：貴重金屬及其合金；貴重金屬條；珠寶；錢幣。
商標構成：

WARBURG DILLON READ

WARBURG DILLON READ

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Suíça, em 1 de Abril de 1998, sob o n.º 2519/1998.

優先權之要求：請求日期：1/04/1998；所屬國：瑞士；請求編號：2519/1998。

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

通知：由呈交澳門註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/3 907
Classe: 36.^a
Requerente: UBS AG, (Zürich Basel) Bahnhofstrasse 45, CH-8 001 Zürich, Suíça.
Nacionalidade: suíça
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 23/09/1998
Serviços: serviços de seguros, de finanças, bancários e de assuntos relativos a bolsa de valores, transacções financeiras, serviços imobiliários e administração fiduciária de propriedades, incluindo serviços de corretagem e/ou cumprimento de instruções em relação aos assuntos acima mencionados; elaboração de pareceres de peritos sobre impostos e estimativas de impostos; patrocínios financeiros no campo da cultura, desporto e pesquisa.

商標編號：N/3 907
類別：36
申請人：UBS AG, (Zürich Basel) Bahnhofstrasse 45, CH-8 001 Zürich, Suíça.
國籍：瑞士
活動：工業與商業
申請日期：23/09/1998
服務：保險，金融，銀行及有關股票交易所事項，資金交易服務，不動產及財產行政信託服務；包括經紀服務及／或實施上述有關事項之訓練；關於稅務及稅務估計之專業建議制作；在文化，體育及調查方面的財政贊助。

A marca consiste em:

商標構成：

WARBURG DILLON READ

WARBURG DILLON READ

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Suíça, em 1 de Abril de 1998, sob o n.º 2519/1998.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

優先權之要求：請求日期：1/04/1998；所屬國：瑞士；請求編號：2519/1998。

通知：由呈交澳門註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/3 913

Classe: 9.^a

商標編號：N/3 913

類別：09

Requerente: S. A. ancienne fabrique Georges Piaget et Cie.,
2 117 La Côte-aux-Fées, Suíça.

申請人：S. A. ancienne fabrique Georges Piaget et Cie.,
2 117 La Côte-aux-Fées, Suíça.

Nacionalidade: suíça

國籍：瑞士

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 23/09/1998

申請日期：23/09/1998

Produtos: óculos, óculos de sol, armações e estojos para óculos, lentes de aumentar.

產品：眼鏡，太陽鏡，眼鏡框和盒，放大鏡。

A marca consiste em:

商標構成：

P

P

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Suíça, em 3 de Julho de 1998, sob o n.º 5423/1998.

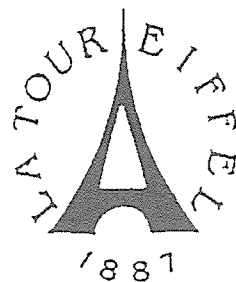
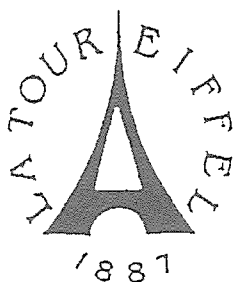
優先權之要求：請求日期：3/07/1998；所屬國：瑞士；請求編號：5423/1998。

Marca n.º N/3 915	Classe: 31. ^a	商標編號: N/3 915	類別: 31
Requerente: Société des Produits Nestlé S.A., Vevey, Suíça.		申請人: Société des Produits Nestlé S.A., Vevey, Suíça.	
Nacionalidade: suíça		國籍: 瑞士	
Actividade: industrial e comercial		活動: 工業與商業	
Data do pedido: 24/09/1998		申請日期: 24/09/1998	
Produtos: géneros alimentícios para animais.		產品: 動物飼料。	
A marca consiste em:		商標構成:	

FRISKIES

FRISKIES

Marca n.º N/3 916	Classe: 18. ^a	商標編號: N/3 916	類別: 18
Requerente: La Tour Eiffel-Paris, 83 Rue Michel Ange, 75 016 Paris, França.		申請人: La Tour Eiffel-Paris, 83 Rue Michel Ange, 75 016 Paris, França.	
Nacionalidade: francesa		國籍: 法國	
Actividade: industrial e comercial		活動: 工業與商業	
Data do pedido: 24/09/1998		申請日期: 24/09/1998	
Produtos: imitações de couro; malas; sacos-de-mão; carteiras; estojos para chaves.		產品: 人造皮革; 袋; 手袋; 皮包; 鎖匙套。	
A marca consiste em:		商標構成:	



Marca n.º N/3 917	Classe: 28. ^a	商標編號: N/3 917	類別: 28
Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, 1-1, Akasaka 7-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japão.		申請人: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, 1-1, Akasaka 7-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japão.	

Nacionalidade: japonesa	國籍：日本
Actividade: industrial e comercial	活動：工業與商業
Data do pedido: 24/09/1998	申請日期：24/09/1998
Produtos: jogos e brinquedos; aparelhos e acessórios para jogos electrónicos e vídeo, não incluindo jogos adaptados para serem utilizados somente com um receptor de televisão; artigos de pesca; pranchas à vela.	產品：娛樂品及玩具；電子遊戲和影視設備及附件，不包括只與電視機連用的娛樂器具；釣魚用品；滑浪風帆。
A marca consiste em:	商標構成：

PocketStation

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Japão, em 24 de Abril de 1998, sob o n.º 10-35051.

PocketStation

優先權之要求：請求日期: 24/04/1998；所屬國：日本；請求編號：10-35051。

Marca n.º N/3 918	Classe: 9. ^a	商標編號：N/3 918	類別： 09
Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, 1-1, Akasaka 7-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japão.		申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, 1-1, Akasaka 7-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japão.	
Nacionalidade: japonesa		國籍：日本	
Actividade: industrial e comercial		活動：工業與商業	
Data do pedido: 24/09/1998		申請日期：24/09/1998	
Produtos: equipamento para o tratamento de informação e computadores, «hardware» e «software» e peças e acessórios para os mesmos; equipamento periférico para computador; aparelhos e instrumentos electrónicos e eléctricos; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução de som, dados ou imagens; suporte de registo magnético e outros transportes de informação, discos para gravação; aparelhos para divertimentos e para jogos concebidos para serem utilizados somente com um receptor de televisão.		產品：資訊處理設備及電腦，硬件和軟件和上述之零件及附件；電腦零輔件設備；電子和電器具及儀器；錄制，通訊，重放聲音，資料或形象的器具；磁性數據載體及其他資訊運送；唱碟；只與電視機連用的娛樂器具及遊戲機。	
A marca consiste em:		商標構成：	

PocketStation

PocketStation

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Japão, em 24 de Abril de 1998, sob o n.º 10-35051.

優先權之要求：請求日期: 24/04/1998；所屬國：日本；請求編號：10-35051。

Marca n.º N/3 919

Classe: 41.^a

商標編號：N/3 919

類別：41

Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, 1-1, Akasaka 7-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japão.

申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, 1-1, Akasaka 7-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

國籍：日本

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 28/09/1998

申請日期：28/09/1998

Serviços: serviços de formação em informática; serviços de educação e formação através da organização de seminários, grupos de trabalho ou conferências, no sector de gráficos de computador e desenvolvimento de «software» para jogos de vídeo, e no sector de gráficos de computador e desenvolvimento de «software» para jogos de vídeo através de computadores «online»; fornecimento de equipamento para divertimento; fornecimento de equipamento para divertimento através de sistemas de informática «online»; aluguer de aparelhos de jogos de vídeo para uso pessoal.

服務：資訊培訓服務；透過研討會，工作小組或座談會之教育及培訓服務，電腦圖示及發展影視遊戲軟件方面之服務，電腦圖示及透過聯機計算機發展影視遊戲軟件方面之服務；提供娛樂設備；透過聯機計算機系統提供之娛樂設備；租賃個人用途之影視遊戲設備。

A marca consiste em:

商標構成：

PocketStation

PocketStation

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Japão, em 19 de Junho de 1998, sob o n.º 10-52308.

優先權之要求：請求日期: 19/06/1998；所屬國：日本；請求編號：10-52308。

Marca n.º N/3 920

Classe: 38.^a

商標編號：N/3 920

類別：38

Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, 1-1, Akasaka 7-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japão.

申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, 1-1, Akasaka 7-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

國籍：日本

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 28/09/1998

申請日期：28/09/1998

Serviços: fornecimento de ligações de telecomunicações para redes globais de computadores; transmissão de dados e documentos através de terminais de computadores; comunicações para terminais de computadores; aluguer de equipamento de comunicações, telefones e máquinas de fax.

服務：提供電腦全網絡之電訊接駁；透過電腦終端傳送資料及文件；電腦終端通訊；租賃通訊設備，電話及傳真機。

A marca consiste em:

商標構成：

PocketStation

PocketStation

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Japão, em 19 de Junho de 1998, sob o n.º 10-52308.

優先權之要求：請求日期: 19/06/1998；所屬國：日本；請求編號：10-52308。

Marca n.º N/3 921

Classe: 16.^a

商標編號：N/3 921

類別：16

Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, 1-1, Akasaka 7-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japão.

申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, 1-1, Akasaka 7-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

國籍：日本

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 28/09/1998

申請日期：28/09/1998

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão, artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção dos móveis); material de instrução ou de ensino (excepto aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); cartas de jogar; caracteres de imprensa; clichés (esteriótipos).

產品：不屬別類的紙，紙板及其制品；印刷品，裝訂製品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（傢俱除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；紙牌；印刷鉛字；印版（鉛版）。

A marca consiste em:

商標構成：

PocketStation

PocketStation

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Japão, em 19 de Junho de 1998, sob o n.º 10-52308.

優先權之要求：請求日期: 19/06/1998；所屬國：日本；請求編號：10-52308。

Marca n.º N/3 922	Classe: 42.ª	商標編號：N/3 922	類別：42
Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, 1-1, Akasaka 7-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japão.		申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, 1-1, Akasaka 7-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japão.	
Nacionalidade: japonesa		國籍：日本	
Actividade: industrial e comercial		活動：工業與商業	
Data do pedido: 28/09/1998		申請日期：28/09/1998	
Serviços: consultoria em informática; serviços de marcação de encontros por computador, serviços de diagnóstico por computador, planeamento de recuperação de calamidades por computador; programação para computadores; fornecimento de contactos «online» para interacção real com outros utilizadores de computadores («chat room»); serviços de aluguer de tempo de acesso para uma base de dados de informática interactiva no sector dos gráficos de computador, «design» de páginas informáticas e actualização de «software» de informática; serviços de partilha de tempo de computadores; conversão de códigos, dados ou informações de computador; compressão digital de filmes; serviços de selecção electrónica via computador no sector do «software» para jogos de vídeo; «leasing» de sistemas de computadores; controlo/controlo remoto e sistemas informáticos; fornecimento de «software» de computador para jogos de vídeo que possa ser descarregado de uma rede global de informática; fornecimento de acesso a multi-utilizadores a uma rede global de computador; recuperação de dados de informática; fornecimento de facilidades para descarregar «software» de jogos de vídeo para discos ou cassetes através de comunicações de informática e televisão interactiva; fornecimento de facilidades para jogos de computador com acesso em rede pelos utilizadores, aluguer de programas de jogos de computador, fornecimento de «software» de informática e informações sobre «software» de informática através de redes de comunicações.		產品：資訊顧問；電腦約會記錄服務，電腦診斷服務，電腦故障收復計劃；電腦編制程序；提供與其他電腦使用者互通線上聯繫（chat room）；進入電腦印刷版互動資訊資料庫按時出租服務；設計資訊頁及更新資訊軟件；電腦時間分配服務；轉化電腦編碼資料或資訊；電影數碼壓縮；以電腦作電子選擇電視遊戲軟件服務；電腦租用線路系統（leasing）；資料系統遙遠控制；為電視遊戲脫離資訊綜合網絡提供電腦軟件；為多使用者提供進入電腦綜合網絡；收復資訊資料；通過資訊通訊及互動電視把軟件從電視遊戲退出至碟或盒式帶上；為網上多使用者提供電腦遊戲便利；電腦遊戲程式租賃，提供資訊軟件及利用通訊網絡提供有關資料軟件資料。	
A marca consiste em:		商標構成：	

PocketStation

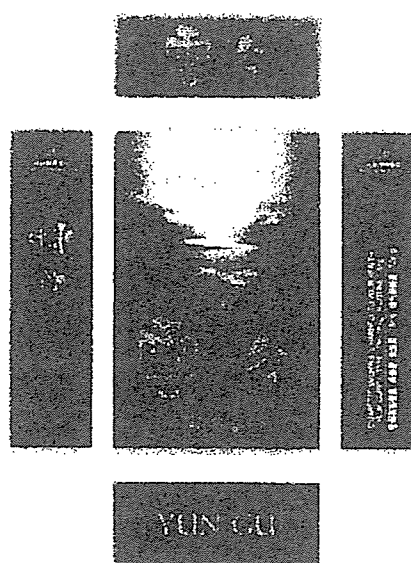
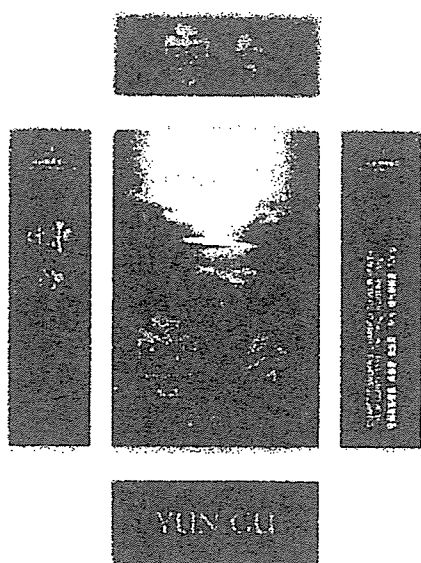
PocketStation

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Japão, em 19 de Junho de 1998, sob o n.º 10-52308.

優先權之要求：請求日期：19/06/1998；所屬國：日本；請求編號：10-52308。

Marca n.º N/3 923
 Classe: 34.^a
 Requerente: Fabrica de Tabaco Yue Fu, (Macau) Lda., Rua da Praia Grande, n.º 26, edifício Banco Comercial de Macau, 16.º andar, Macau.
 Nacionalidade: de Macau
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 25/09/1998
 Produtos: cigarros.
 A marca consiste em:

商標編號：N/3 923
 類別：34
 申請人：Fabrica de Tabaco Yue Fu, (Macau) Lda., Rua da Praia Grande, n.º 26, edifício Banco Comercial de Macau, 16.º andar, Macau.
 國籍：澳門
 活動：工業與商業
 申請日期：25/09/1998
 產品：香煙。
 商標構成：



Reivindicação de cores: fundo vermelho; as letras em chinês e em inglês são douradas e o brilho do sol é amarelo.

顏色之要求：底色為紅色，中英文字為燙金凸字及陽光圖案為黃色。

Marca n.º N/3 924
 Classe: 9.^a
 Requerente: Dell Computer Corporation, One Dell Way, Round Rock, Texas 78 682-2 244, Estados Unidos da América.
 Nacionalidade: norte-americana (Estado de Delaware)

商標編號：N/3 924
 類別：09
 申請人：Dell Computer Corporation, One Dell Way, Round Rock, Texas 78 682-2 244, Estados Unidos da América.

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 29/09/1998

Produtos: computadores, periféricos, peças e acessórios para computadores; monitores, teclados, impressoras, ratos, processadores, «modems», «drives» para discos duros e macios, «drives» para fitas de gravação, «drives» para CD-ROM, aparelhos para armazenar dados, cartões electrónicos ou magnéticos e adicionais de memória, placas e «chips» de memória, cabos e extensões, todos para uso informático; «software» operativo para computadores.

A marca consiste em:

國籍：北美德拉瓦州

活動：工業與商業

申請日期：29/09/1998

產品：電腦，電腦零輔件，電腦零件及配件；監察器，鍵盤，印刷機，滑鼠，處理器，“數據機”，硬碟及光碟驅動器，錄音帶驅動器，用于唯讀式光碟機之驅動器，數據收集器，電子卡或磁性卡及記憶附加卡，記憶金屬板及晶片，電纜及延伸插座，所有用於資訊器具；電腦操作軟件。

商標構成：

BE DIRECT

BE DIRECT

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 30.º do Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro, excluiu-se «manuais de instrução vendidos em conjunto», por pertencer a outra classe.

通知：根據11月6日通過之第56/95/M號法令第30條第1，2款規定，刪除了的“連同主機出售之操作手冊”則屬其他類別。

Marca n.º N/3 925

Classe: 9.^a

Requerente: Dell Computer Corporation, One Dell Way, Round Rock, Texas 78 682-2 244, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana (Estado de Delaware)

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 29/09/1998

Produtos: computadores, periféricos, peças e acessórios para computadores; monitores, teclados, impressoras, ratos, processadores, «modems», «drives» para discos duros e macios, «drives» para fitas de gravação, «drives» para CD-ROM, aparelhos para armazenar dados, cartões electrónicos ou magnéticos e adicionais de memória, placas e «chips» de memória, cabos e extensões, todos para uso informático; «software» operativo para computadores.

商標編號：N/3 925

類別：09

申請人：Dell Computer Corporation, One Dell Way, Round Rock, Texas 78 682-2 244, Estados Unidos da América.

國籍：北美德拉瓦州

活動：工業與商業

申請日期：29/09/1998

產品：電腦，電腦零輔件，電腦零件及配件；監察器，鍵盤，印刷機，滑鼠，處理器，“數據機”，硬碟及光碟驅動器，錄音帶驅動器，用于唯讀式光碟機之驅動器，數據收集器，電子卡或磁性卡及記憶附加卡，記憶金屬板及晶片，電纜及延伸插座，所有用於資訊器具；電腦操作軟件。

A marca consiste em:

商標構成：

www.dell.com

www.dell.com

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 30.º do Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro, excluiu-se «manuais de instrução vendidos em conjunto», por pertencer a outra classe.

通知：根據 11 月 6 日通過之第 56/95/M 號法令第 30 條第 1，2 款規定，删除了的“連同主機出售之操作手冊”則屬其他類別。

Marca n.º N/3 926
Classe: 40.^a
Requerente: Dell Computer Corporation, One Dell Way, Round Rock, Texas 78 682-2 244, Estados Unidos da América.
Nacionalidade: norte-americana (Estado de Delaware)
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 29/09/1998
Serviços: produção por encomenda de computadores para terceiros.

商標編號：N/3 926
類別： 40
申請人：Dell Computer Corporation, One Dell Way, Round Rock, Texas 78 682-2 244, Estados Unidos da América.
國籍：北美德拉瓦州
活動：工業與商業
申請日期：29/09/1998
服務：為第三者之訂購而生產電腦。

A marca consiste em:

商標構成：

BE DIRECT

BE DIRECT

Marca n.º N/3 927
Classe: 40.^a
Requerente: Dell Computer Corporation, One Dell Way, Round Rock, Texas 78 682-2 244, Estados Unidos da América.
Nacionalidade: norte-americana (Estado de Delaware)
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 29/09/1998
Serviços: produção por encomenda de computadores para terceiros.

商標編號：N/3 927
類別： 40
申請人：Dell Computer Corporation, One Dell Way, Round Rock, Texas 78 682-2 244, Estados Unidos da América.
國籍：北美德拉瓦州
活動：工業與商業
申請日期：29/09/1998
服務：為第三者之訂購而生產電腦。

A marca consiste em:

商標構成：

www.dell.com

www.dell.com

Marca n.º N/3 929	Classe: 34. ^a	商標編號: N/3 929	類別: 34
Requerente: American-Cigarette Company (Overseas) Limited, Grienbachstrasse 11, CH 6 300 Zug, Suíça.		申請人: American-Cigarette Company (Overseas) Limited, Grienbachstrasse 11, CH 6 300 Zug, Suíça.	
Nacionalidade: suíça		國籍: 瑞士	
Actividade: industrial e comercial		活動: 工業與商業	
Data do pedido: 30/09/1998		申請日期: 30/09/1998	
Produtos: cigarros, tabaco, incluindo produtos de tabaco; isqueiros, fósforos e artigos para fumadores.		產品: 香煙, 煙草包括煙草產品; 打火機, 火柴及煙具。	
A marca consiste em:		商標構成:	



Marca n.º N/3 930	Classe: 16. ^a	商標編號: N/3 930	類別: 16
Requerente: American-Cigarette Company (Overseas) Limited, Grienbachstrasse 11, CH 6 300 Zug, Suíça.		申請人: American-Cigarette Company (Overseas) Limited, Grienbachstrasse 11, CH 6 300 Zug, Suíça.	
Nacionalidade: suíça		國籍: 瑞士	
Actividade: industrial e comercial		活動: 工業與商業	
Data do pedido: 30/09/1998		申請日期: 30/09/1998	
Produtos: produtos de impressão; cartões para máquinas de cigarros; cartões e cartazes para quadros de publicidade; artigos para encadernação; fotografia; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria; material para artistas; pincéis; artigos de escritório (excepto móveis); material de instrução e de ensino (excepto aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); cartas de jogar; caracteres de impressão; esteriótipos (clichés).		產品: 印刷品; 香煙機用紙板; 宣傳板用的紙板及海報; 裝訂用品; 照片; 文具用品; 文具用黏合劑(黏合材料); 美術用品; 畫筆; 辦公用品(傢俱除外); 教育或教學用品(儀器除外); 包裝用塑料物品(不屬別類的); 紙牌; 印刷鉛字; 印版。	

A marca consiste em:



商標構成：



Marca n.º N/3 931

Classe: 36.ª

商標編號：N/3 931

類別： 36

Requerente: The Prudential Insurance Company of America, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New Jersey, Estados Unidos da América, 751 Broad Street, Newark, New Jersey 07 102, Estados Unidos da América.

申請人：The Prudential Insurance Company of America, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New Jersey, Estados Unidos da América, 751 Broad Street, Newark, New Jersey 07 102, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

國籍：北美

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 30/09/1998

申請日期：30/09/1998

Serviços: serviços de seguros e finanças, incluindo, seguros de vida, de saúde, de propriedade e seguros contra acidentes, administração e serviços de agências; anuidades; fundo de pensões e serviços de administração do plano de aposentadoria; serviços financeiros incorporados; serviços de investimentos bancários; serviços de investimento de capitais; vendas públicas e privadas de empréstimos e empréstimos de pastas ministeriais; serviços bancários; serviços de cartão de crédito e de cartão de débito; seguradoras e corretagem de conveniências e serviços de seguros; serviços de fundos de investimento; serviços de carteiras de compensação financeira; serviços de administração de posse de pastas ministeriais; consultivo de investimentos e serviços de administração; serviços de corretagem de bens imóveis; arrendamento de bens imóveis e serviços de administração; e serviços financiadores de hipotecas.

服務：保險及金融服務，包括人壽，健康、財產及意外保險，代理行之行政及服務；年金，退休金及退休計劃之服務及行政；財政合併服務；銀行投資服務；資本投資服務；公開出售及私人貸款及“empréstimos de pastas ministeriais”；銀行服務；信用卡及貸款卡服務；保險人及經紀人之利益及保險服務；投資基金服務；資金賠償郵遞服務；“posse de pastas ministeriais”行政服務；投資諮詢及行政服務；不動產經紀服務；不動產租賃及行政服務；財政抵押服務。

A marca consiste em:

商標構成：



Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto às expressões "empréstimos de pastas ministeriais" e "posse de pastas ministeriais".



通知：應具體說明 “empréstimos de pastas ministeriais” 及 “posse de pastas ministeriais” 等詞意思。

Concessões

批給

Processo 程序編號	Data do registro 註冊日期	Data do despacho 批示日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Classe 分類
N/635	15-10-98	15-10-98	Law Yan Wai	MO	05
N/643	“	“	O mesmo	MO	05
N/650	“	“	O mesmo	MO	05
N/1 243	“	“	MBf Holdings Berhad	MY	36
N/1 638	12-10-98	12-10-98	Dun & Bradstreet International Ltd.	US	35
N/1 888	15-10-98	15-10-98	Alpi S.p.A.	IT	19
N/2 848	“	“	Batmark Inc.	US	34
N/2 849	“	“	O mesmo	US	34
N/3 021	“	“	Yamaha Corporation	JP	12
N/3 023	“	“	O mesmo	JP	12
N/3 066	“	“	Alps Electric Co., Ltd.	JP	09
N/3 108	14-10-98	14-10-98	Bryggerigruppen A/S	DK	32
N/3 140	15-10-98	15-10-98	Nu Skin International, Inc.	US	03
N/3 172	“	“	Kraft Jacobs Suchard S.A. (Kraft Jacobs Suchard Ag.) (Kraft Jacobs Suchard Ltd.)	CH	30
N/3 173	“	“	O mesmo	CH	30
N/3 174	“	“	O mesmo	CH	30
N/3 175	“	“	O mesmo	CH	30
N/3 176	“	“	O mesmo	CH	30
N/3 177	“	“	O mesmo	CH	30
N/3 179	“	“	O mesmo	CH	30
N/3 180	“	“	O mesmo	CH	30
N/3 193	14-10-98	14-10-98	Vieira de Castro-Produtos Alimentares S.A.	PT	30
N/3 201	“	“	Portela & CA., S.A.	PT	05
N/3 209	08-09-98	08-09-98	Toray Kabushiki Kaisha	JP	07
N/3 234	15-10-98	15-10-98	Lei Su Meng	MO	25
N/3 288	“	“	Serviços de Viagens TTS (Macau) Limitada	MO	39
N/3 320	12-10-98	12-10-98	E.I. du Pont de Nemours and Company	US	05
N/3 322	“	“	Eckes-Granini GmbH & Co. Kg	DE	32
N/3 324	“	“	Priceline. com LLC	US	39
N/3 325	“	“	O mesmo	US	42
N/3 326	15-10-98	15-10-98	Signal Lux Italia S.p.A.	IT	09
N/3 327	12-10-98	12-10-98	O mesmo	IT	09
N/3 329	“	“	Hilton International Co.	US	42
N/3 330	14-10-98	14-10-98	World Investment Company Limited	GB	12
N/3 331	“	“	O mesmo	GB	16
N/3 332	“	“	O mesmo	GB	25
N/3 333	“	“	O mesmo	GB	35
N/3 334	“	“	O mesmo	GB	41
N/3 336	12-10-98	12-10-98	Wella Aktiengesellschaft	DE	21
N/3 337	“	“	O mesmo	DE	11
N/3 338	“	“	O mesmo	DE	03
N/3 339	“	“	The Coleman Company, Inc.	US	11
N/3 340	“	“	O mesmo	US	25
N/3 346	“	“	Consitex S.A.	CH	25
N/3 347	“	“	O mesmo	CH	42
N/3 349	“	“	Korea Tobacco & Ginseng Corporation	KR	34

Processo 程序編號	Data do registo 註冊日期	Data do despacho 批示日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Classe 分類
N/3 350	14-10-98	14-10-98	Reemtsma Cigarettenfabriken GmbH	DE	34
N/3 351	12-10-98	12-10-98	Morgan, Société Anonyme	FR	25
N/3 353	“	“	Bierbrauerei Wilhelm Remmer GmbH	DE	32
N/3 355	“	“	Amway Corporation	US	01
N/3 356	“	“	O mesmo	US	04
N/3 357	“	“	Tanabe Seiyaku Co., Ltd.	JP	05
N/3 374	“	“	Salvatore Ferragamo Itália S.p.A.	IT	09
N/3 375	“	“	Benetton Group S.p.A.	IT	25
N/3 376	“	“	Christian Dior Couture, S.A.	FR	25
N/3 377	“	“	O mesmo	FR	09
N/3 378	“	“	Fung Li Behealth Limited	HK	03
N/3 380	15-10-98	15-10-98	Invicta Toys & Games Limited	GB	41
N/3 381	“	“	O mesmo	GB	09
N/3 382	12-10-98	12-10-98	Minnesota Mining and Manufacturing Company	US	12
N/3 383	“	“	O mesmo	US	14
N/3 384	“	“	O mesmo	US	18
N/3 385	“	“	O mesmo	US	22
N/3 387	“	“	O mesmo	US	24
N/3 388	“	“	O mesmo	US	25
N/3 389	“	“	O mesmo	US	26
N/3 390	“	“	O mesmo	US	35
N/3 391	“	“	O mesmo	US	36
N/3 392	“	“	O mesmo	US	37
N/3 393	“	“	O mesmo	US	38
N/3 394	“	“	O mesmo	US	39
N/3 395	“	“	O mesmo	US	40
N/3 396	“	“	O mesmo	US	41
N/3 397	“	“	O mesmo	US	42
N/3 398	“	“	O mesmo	US	09
N/3 399	“	“	O mesmo	US	12
N/3 400	“	“	O mesmo	US	14
N/3 401	“	“	O mesmo	US	18
N/3 402	“	“	O mesmo	US	22
N/3 404	“	“	O mesmo	US	24
N/3 405	“	“	O mesmo	US	25
N/3 406	“	“	O mesmo	US	26
N/3 407	“	“	O mesmo	US	35
N/3 408	“	“	O mesmo	US	36
N/3 409	“	“	O mesmo	US	37
N/3 410	“	“	O mesmo	US	38
N/3 411	“	“	O mesmo	US	39
N/3 412	“	“	O mesmo	US	40
N/3 413	“	“	O mesmo	US	41
N/3 414	“	“	O mesmo	US	42
N/3 416	15-10-98	15-10-98	Sankyo Company Limited	JP	05
N/3 417	12-10-98	12-10-98	Biofarma, Société Anonyme	FR	05
N/3 418	“	“	Kimberly-Clark Corporation	US	21
N/3 419	“	“	O mesmo	US	16

Processo 程序編號	Data do registo 註冊日期	Data do despacho 批示日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Classe 分類
N/3 420	12-10-98	12-10-98	Foshan Hai Tian Flavouring & Food Company Limited	CN	30
N/3 421	“	“	Agnès Trouble	FR	03
N/3 422	“	“	O mesmo	FR	14
N/3 423	“	“	O mesmo	FR	18
N/3 424	“	“	Agnès Trouble	FR	25
N/3 425	“	“	Kimberly-Clark Tissue Company	US	16
N/3 426	“	“	O mesmo	US	16
N/3 427	“	“	O mesmo	US	16
N/3 428	“	“	O mesmo	US	16
N/3 429	“	“	O mesmo	US	21
N/3 430	“	“	Gruppo Finanziario Tessile S.p.A.	IT	03
N/3 431	“	“	O mesmo	IT	18
N/3 432	“	“	O mesmo	IT	25
N/3 433	“	“	Bigpoint Limited	VG	09
N/3 434	“	“	O mesmo	VG	14
N/3 435	“	“	O mesmo	VG	18
N/3 436	“	“	O mesmo	VG	25
N/3 440	15-10-98	15-10-98	Mastercard International Incorporated	US	36
N/3 441	“	“	O mesmo	US	09
N/3 442	“	“	O mesmo	US	09
N/3 443	“	“	O mesmo	US	36
N/3 444	“	“	O mesmo	US	36
N/3 445	“	“	O mesmo	US	09
N/3 446	“	“	O mesmo	US	36
N/3 447	“	“	O mesmo	US	09
N/3 448	“	“	O mesmo	US	36
N/3 449	“	“	O mesmo	US	09

Recusas

拒絕

Processo 程序編號	Data o despacho 批示日期	Nome do requerente 申請人之名稱	País resid. 所屬國	Classe 分類	Observações 備註
N/642	18-09-98	Law Yan Wai	MO	05	Nos termos da alínea e) do artigo 43º, conjugados com os nºs 1 e 4 do artigo 14º do Decreto-Lei nº 56/95/M, de 6 de Novembro 根據11月6日的56/95/M號法令第43條第e款結合第14條第1及第4款
N/647	“	O mesmo	MO	05	Nos termos da alínea e) do artigo 43º, conjugados com os nºs 1 e 4 do artigo 14º do Decreto-Lei nº 56/95/M, de 6 de Novembro 根據11月6日的56/95/M號法令第43條第e款結合第14條第1及第4款

Extinções por falta de pagamento de taxa

因不支付費用而引致之消滅

Processo 程序編號	Data do registo 註冊日期	Data da extinção 消滅日期	Nome do requerente 申請人之名稱	País resid. 所屬國
N/701	06-12-96	20-10-98	N. V. Nutricia	NE
N/1 444	24-02-98	“	Hui Lau Shan Food Manufacturing Company Limited	HK
N/1 445	“	“	O mesmo	HK
N/1 857	“	“	Fong Lok Wa	MO
N/1 874	10-03-98	“	Chio Ho Cheong	MO
N/1 920	26-02-98	“	Aikoh Electric Corporation (H.K.) Limited	HK
N/1 970	10-03-98	“	China Resources Purchasing Co., Ltd.	HK
N/1 971	“	“	O mesmo	HK
N/2 475	26-02-98	“	Fábrica de Tabaco Chong Va, Lda.	MO
N/2 487	“	“	Hyundai Motor Company	KR

Renovações após extinção por falta de pagamento de taxa

續展因不支付費用而引致消滅之註冊

Processo 程序編號	Data da extinção 消滅日期	Data da renovação 續展日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國
N/1896	30-06-98	22-09-98	Kirkbi A/S	DK

Reclamações

聲明異議

Processo 程序編號	Data de entrada 申請日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Nome do oponente 聲明異議人	País resid. 所屬國
N/3492	12-05-98	Singapore Airlines Limited	SG	United Air Lines, Inc.	US

Respostas às reclamações

聲明異議之答辯

Processo 程序編號	Data de entrada 申請日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Nome do oponente 聲明異議人	País resid. 所屬國
N/3 153	16-09-98	Watson Enterprises Limited	VG	Armazém Yee Long Hau Pak kai Limitada	MO
N/3 321	13-10-98	Glaxo Group Limited	GB	Luitpold Pharma GmbH	DE

Alteração da denominação social e sede

更改公司名稱及地址

Processo 程序編號	Data do despacho 批示日期	Requerente/titular 申請人/註冊權利人	Modificação 更改
N/750	21-09-98	Quiksilver Garments Pty, Ltd., com sede em 100 Geelong Road, Torquay, Victoria, Austrália.	Quiksilver International Pty Ltd., com sede em Quiksilver Drive, Torquay, Victoria 3228, Austrália.

Rectificações

更正

Boletim Oficial n.º 10, II Série, de 5 de Março de 1997:

Marca n.º N/1 592 — deve-se alterar a lista dos serviços para o seguinte: «Serviços «on line» computadorizados relacionados com o fornecimento e aluguer de vestuário, incluindo «T-shirts», serviços de aluguer de tempo de acesso a uma base de dados, através de uma rede mundial de computadores, contendo informação relativa à teoria da música e de treino no uso de instrumentos musicais e de acessórios relacionados».

Boletim Oficial n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 1997:

Marcas n.ºs N/1 885 a N/1 887 — onde se lê: «...sistemas ao largo e plataformas de trabalho em engenharia hidráulica» deve ler-se:

«...defesas e/ou protecções de navios em portos náuticos e respectivos sistemas de defesas e/ou protecções de navios»;

Marca n.º N/1 983 — onde se lê: «...saco de golfe, clubes de golfe,...»

deve ler-se:

«...sacos de golfe, bolas de golfe, clubes de golfe,...»;

Marca n.º N/1 984 — deve-se alterar a lista dos serviços para o seguinte: «...agências de publicidade, agências de informação comercial, demonstração de bens, distribuição de amostras, agências de importação-exportação, consultoria de investimentos, estudos de mercado, serviços de estudo de mercado, publicidade exterior, preparação de anúncios para terceiros, anúncios de filmes para terceiros, anúncios de televisão para terceiros, provisão de informação comercial, privilégios de restaurantes («restaurantes franchising»), informações estatísticas.»

Boletim Oficial n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 1997:

Marca n.º N/2 220 — na lista de produtos, onde se lê: «...ventoinhas helicoidais verticais,...»

deve ler-se:

«... ventoinhas helicoidais, ventoinhas verticais,...».

Boletim Oficial n.º 40, II Série, de 2 de Outubro de 1997:

Marca n.º N/2 474 — na lista de produtos, onde se lê: «...pizas, molhos...maioneses...»

deve ler-se:

«...pizas, bases de pizas, molhos...maionese...».

Boletim Oficial n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 1997:

Marca n.º N/2 551 — na lista de serviços, onde se lê: «...bases...»

deve ler-se:

«...base...».

1997年3月5日第十期，第二組之澳門政府公報：

商標編號 N/1592，一 服務名單應改為：“...Serviços «on line» computadorizados relacionados com o fornecimento e aluguer de vestuário, incluindo «T-shirts», serviços de aluguer de tempo de acesso a uma base de dados, através de uma rede mundial de computadores, contendo informação relativa à teoria da música e de treino no uso de instrumentos musicais e de acessórios relacionados...”。

1997年7月2日第二十七期，第二組之澳門政府公報：

商標編號 N/1885 至 N/1887 — 原文為：“...sistemas ao largo e plataformas de trabalho em engenharia hidráulica”

應改為：

“...defesas e/ou protecções de navios em portos náuticos e respectivos sistemas de defesas e/ou protecções de navios”；

商標編號 N/1983 — 原文為：“...saco de golfe, clubes de golfe,...”

應改為：

“...sacos de golfe, bolas de golfe, clubes de golfe,...”；

商標編號 N/1984 — 服務名單應改為：“...agências de publicidade, agências de informação comercial, demonstração de bens, distribuição de amostras, agências de importação-exportação, consultoria de investimentos, estudos de mercado, serviços de estudo de mercado, publicidade exterior, preparação de anúncios para terceiros, anúncios de filmes para terceiros, anúncios de televisão para terceiros, provisão de informação comercial, privilégios de restaurantes («restaurantes franchising»), informações estatísticas.”

1998年9月3日第三十六期，第二組之澳門政府公報：

商標編號 N/2220 — 在產品名單內原文為：“...ventoinhas helicoidais verticais,...”

應改為：

“... ventoinhas helicoidais, ventoinhas verticais,...”。

1997年10月2日第四十期，第二組之澳門政府公報：

商標編號 N/2474 — 在服務名單內原文為：“...pizas, molhos...maioneses...”

應改為：

“...pizas, bases de pizas, molhos...maionese...”。

1997年11月5日第四十五期，第二組之澳門政府公報：

商標編號 N/2551 — 在服務名單內原文為：“...bases...”

應改為：

“...base...”。

Boletim Oficial n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 1998:
 Marca n.º N/2 718 — onde se lê: «...saquinhos de feijão...»
 deve ler-se:
 «...brinquedos feitos com massa de polistireno...»;

Marca n.º N/2 836 — onde se lê: «... Dawson...»
 deve ler-se:
 «... Dawsonson...».

Boletim Oficial n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 1998:
 Marca n.º N/2 859 — onde se lê: «...porta-chaves, sombrinhas...»
 deve ler-se:
 «...porta-chaves, não incluídos noutras classes, sombrinhas...»;
 Marca n.º N/2 865 — onde se lê: «... distribuição de água e centros de pesquisa ambiental»
 deve ler-se:
 «...distribuição de água e centros de pesquisa em tecnologias ambientais tais como as bacteriológicas, biológicas, químicas e físicas»;

Marca n.º N/2 899 — deve alterar-se a lista de serviços para o seguinte: «publicidade; trabalhos de escritório, gestão de negócios comerciais e administração de negócios, designadamente, fornecimento de uma base de dados computadorizada com registos de negócios, preçários e informações sobre produtos e outras informações de interesse para distribuidores independentes e clientes, e fornecimento «on-line» de produtos da requerente no domínio da cosmética, produtos de cuidados pessoais, suplementos nutritivos e dietéticos para serem requisitados por distribuidores independentes, tudo por meio de uma rede de informação interactiva computadorizada».

Boletim Oficial n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 1998:
 Marcas n.ºs N/3 074 e N/3 075 — altera-se a lista de produtos para o seguinte: «...bolachas, pão e pãozinho, bolos de leite, bolos, queques pequenos, tartes, iogurtes congelados, pastéis de carne, («muesli»), artigos de pastelaria, pastéis, pizzas, pipocas, torradas»;
 Marcas n.ºs N/3 073 e N/3 076 — altera-se a lista de serviços para o seguinte: «... padarias».

Boletim Oficial n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 1998:
 Marcas n.ºs N/3 213 e N/3 226 — onde se lê: «...materiais impressos...»
 deve ler-se:
 «...produtos de imprensa...»

1998 年 1 月 7 日第一期，第二組之澳門政府公報：
 商標編號 N/2718 — 原文為：“...saquinhos de feijão...”
 應改為：
 “...brinquedos feitos com massa de polistireno...”；
 商標編號 N/2836 — 原文為：“... Dawson...”
 應改為：
 “... Dawsonson...”。

1998 年 2 月 11 日第六期，第二組之澳門政府公報：
 商標編號 N/2859 — 原文為：“...porta-chaves, sombrinhas...”
 應改為：
 “...porta-chaves, não incluídos noutras classes, sombrinhas...”；
 商標編號 N/2865 — 原文為：
 “... distribuição de água e centros de pesquisa ambiental”
 應改為：
 “...distribuição de água e centros de pesquisa em tecnologias ambientais tais como as bacteriológicas, biológicas, químicas e físicas”；

商標編號 N/2899 — 服務名單應改為：“publicidade; trabalhos de escritório, gestão de negócios comerciais e administração de negócios, designadamente, fornecimento de uma base de dados computadorizada com registos de negócios, preçários e informações sobre produtos e outras informações de interesse para distribuidores independentes e clientes, e fornecimento «on-line» de produtos da requerente no domínio da cosmética, produtos de cuidados pessoais, suplementos nutritivos e dietéticos para serem requisitados por distribuidores independentes, tudo por meio de uma rede de informação interactiva computadorizada”。

1998 年 4 月 1 日第十三期，第二組之澳門政府公報：
 商標編號 N/3074 及 N/3075 — 產品名單應改為：“...bolachas, pão e pãozinho, bolos de leite, bolos, queques pequenos, tartes, iogurtes congelados, pastéis de carne, («muesli»), artigos de pastelaria, pastéis, pizzas, pipocas, torradas”；
 商標編號 N/3073 及 N/3076 — 服務名單應改為：
 “..... padarias...”。

1998 年 5 月 13 日第十九期，第二組之澳門政府公報：
 商標編號 N/3213 及 N/3226 — 原文為：“印刷材料”
 應改為：
 “... 印刷品 ...”

e onde se lê:

«...materiais de pintura...»

deve ler-se:

«...material para artistas...»;

Marcas n.ºs N/3 214 e N/3 227 — onde se lê: «...materiais para embalagem, enchimento ou isolamentos...»

deve ler-se:

«...matérias para calafetar, vedar e isolar,...»;

Marca n.º N/3 224 — deve-se retirar da lista de produtos o seguinte: «...mas não incluídos em aparelhos contraceptivos e relacionados com estes produtos...»;

Marcas n.ºs N/3 306 e N/3 308 — deve-se retirar da lista de produtos o seguinte: «...materiais de construção laminados e vazados; carris e outros materiais metálicos para linhas de caminhos-de-ferro; cabos e fios metálicos não eléctricos;...curvas e ligações tubulares...».

Boletim Oficial n.º 23, II Série, de 11 de Junho de 1998:

Marcas n.º N/3 142 — onde se lê: «...suplementos de refeições...»

deve ler-se:

«...suplementos de refeição ou em substituição de refeições...»;

Marcas n.ºs N/3 403 e N/3 386 — onde se lê: «...fios de cerâmica...»

deve ler-se:

«...fios feitos em cerâmica...»;

Marca n.º N/3 321 — deve alterar-se na lista de produtos o seguinte: «preparações farmacêuticas, incluindo nenhuma preparação cujo fim imediato seja o tratamento de doenças gastro-intestinais»;

Marcas n.ºs N/3 341 e N/3 342 — na parte da reivindicação de cores, onde se lê: «Diversas cores, sobretudo preto e branco»

deve ler-se:

«vermelha»;

Marcas n.ºs N/3 344 e N/3 345 — deve-se retirar da lista de produtos o seguinte: «...todos incluídos na classe internacional 5.».

Boletim Oficial n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 1998:

Marcas n.ºs N/3 586 e N/3 591 — onde se lê: «...Bases para ratos («mouse pads») ...Bolsas para telefones portáteis...»

deve ler-se:

«...Bases de borracha, plástico e feltro para ratos («mouse pads») ...Bolsas de tecido para telefones portáteis...»;

Marcas n.ºs N/3 587 e N/3 592 — deve-se retirar da lista de produtos o seguinte: «...Bases para ratos («mouse pads») ... Bolsas para telefones portáteis...»;

及原文為:

“...繪畫材料...”

應改為:

“...美術用品...”;

商標編號 N/3214 及 N/3227 一原文為: “...包裝材料, 填充料, 絕緣料...”

應改為:

“...填塞、填充和絕緣用材料;...”;

商標編號 N/3224 一應在產品列上除去如下: “...但不包括避孕用儀器和此類有關產品...”;

商標編號 N/3306 及 N/3308 一應在產品列上除去如下: “...軋製及模製建築材料; 鐵路鋼軌及其他金屬材料; 不導電金屬電纜及電線; ...肘管及管接件...”。

1998年6月11日第二十三期, 第二組之澳門政府公報:

商標編號 N/3142 一原文為: “...suplementos de refeições...”

應改為:

“...suplementos de refeição ou em substituição de refeições...”;

商標編號 N/3403 及 N/3386 一原文為: “...fios de cerâmica...”

應改為:

“...fios feitos em cerâmica...”;

商標編號 N/3321 — 產品名單應改為:

“藥品, 包抗病毒制劑, 但不包括其目的為立即治療胃腸疾病之任何制劑”;

商標編號 N/3341 及 N/3342 — 在顏色之要求原文為:

“各種各樣顏色主要是黑色和白色”

應改為:

“紅色”;

商標編號 N/3344 及 N/3345 — 應在產品列上除去如下:

“...以上所屬於國際分類表上之第五類產品”。

1998年8月5日第三十一期, 第二組之澳門政府公報:

商標編號 N/3586 及 N/3591 一原文為: “...滑鼠墊 ...手提電話套...”

應改為:

“...橡膠、塑膠及毛絨造之滑鼠墊 ...布造之手提電話套...”

商標編號 N/3587 及 N/3592 一應在產品列上除去如下:

“...滑鼠墊 ...手提電話套...”。

Marcas n.ºs N/3 651 a N/3 653.

Boletim Oficial n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 1998:

Marcas n.ºs N/3 258 a N/3 287 — onde se lê: «6, Avenue Raymond Poncaré, 75 116 Paris, França»

deve ler-se:

«6 avenue Raymond Poincaré, 75 116 Paris, França».

Boletim Oficial n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 1997:

Marca n.º N/2 676 — na lista de produtos, onde se lê: «...vinhos e licores, bebidas alcoólicas.»

deve ler-se:

«...vinho do Porto».

Boletim Oficial n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 1998:

Marcas n.ºs N/3 154 a N/3 156 — na lista de produtos, onde se lê: «...aparelhos e equipamentos para uso em conferências por vídeo; teleconferências; peças...»

deve ler-se:

«...aparelhos e equipamentos para teleconferências; aparelhos e equipamento para permuta e edição de documentos; peças para todos os produtos acima referidos»;

Marcas n.ºs N/3 157 a N/3 158 — deve-se retirar da lista de produtos o seguinte: «hardware» e «software» para computadores, periféricos para computadores, componentes para computadores, serviços relacionados com computadores, e/ou produtos e serviços de comunicações...».

Boletim Oficial n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 1998:

Marcas n.ºs N/3 219 e N/3 231 — na lista de produtos, onde se lê: «peças têxteis, panos tecidos, não tecidos, tricotados e em rede; colchas de cama e toalhas»

deve ler-se:

«produtos têxteis, tecidos entrançados, não entrançados, tricotados e em rede; coberturas de cama e de mesa»;

Marcas n.ºs N/3 207 e N/3 222 — na lista de produtos, onde se lê: «...materiais de fibra e de filtragem...»

deve ler-se:

«...materiais filtrantes em fibra ou minerais...»;

Marcas n.ºs N/3 211 e N/3 225 — na lista de produtos, onde se lê: «...dispositivos para separação de membranas...»

deve ler-se: «...dispositivos e membranas para osmose inversa (filtros)...».

De acordo com o artigo 292.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 16/95, de 24 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 36, I Série, de 4 de Setembro de 1995, a seguir se publicam as listas de concessões, de recusas, de renovações, de revalidação, de caducidades e de averbamentos:

商標編號 N/3651 至 N/3653 — 服務名單應改由:

“...債務收集公司改為債務托收代理; 財務服務改為擔保; 發票改為代管產業; 信用改為信託; 資金輔助改為資金贊助”。

1998 年 9 月 2 日第三十五期, 第二組之澳門政府公報:

商標編號 N/3258 至 N/3287 — 原文為: “6, Avenue Raymond Poncaré, 75 116 Paris, França”

應改為:

“6 avenue Raymond Poincaré, 75 116 Paris, França”。

1997 年 12 月 3 日第四十九期, 第二組之澳門政府公報:

商標編號 N/2676 — 在產品名單內原文為: “...vinhos e licores, bebidas alcoólicas.”

應改為:

“...vinho do Porto”。

1998 年 4 月 1 日第十三期, 第二組之澳門政府公報:

商標編號 N/3135 及 N/3135 — 在產品名單內原文為: “...aparelhos e equipamentos para uso em conferências por vídeo; teleconferências; peças...”

應改為:

“...aparelhos e equipamentos para teleconferências; aparelhos e equipamento para permuta e edição de documentos; peças para todos os produtos acima referidos»;

商標編號 N/3157 及 N/3158 — 應在產品列上除去如下: “hardware» e «software» para computadores, periféricos para computadores, componentes para computadores, serviços relacionados com computadores, e/ou produtos e serviços de comunicações...”。

1998 年 5 月 13 日第十九期, 第二組之澳門政府公報:

商標編號 N/3219 及 N/3231 — 在產品名單內原文為: “紡織用配件, 紡織布, 非紡織布, 編織物和網狀織物, 床單和毛巾...”

應改為:

“紡織品, 編織布料物品, 非編織料物品, 編織及網織品, 床單及桌單布”;

商標編號 N/3207 及 N/3222 — 在產品名單內原文為: “...纖維及過濾物料...”

應改為:

“...纖維或礦物過濾料...”;

商標編號 N/3211 及 N/3225 — 在產品名單內原文為: “...分隔薄膜之裝置...”

應改為:

“...逆滲透 (過濾) 裝置及逆滲透 (過濾) 膜...”。

根據公布於一九九五年九月四日第三十六期第一組《澳門政府公報》內之一月二十四日第16/95號法令第二百九十二條第二款, 以下公佈批給、拒絕、續展、再次確認、失效、及附註之名單。

Concessões

			批給			
Processo 程序編號	Data do registo 註冊日期	Data do despacho 批示日期	Nome do 1.º requerente/titular 第一申請人/註冊權利人之名稱		País resid. 所屬國	Classes (Nice) 分類
10323 N	1998.06.15	1998.06.15	JARDINE MATHESON (BERMUDA) LTD.		BM	42
10405 R	1998.06.08	1998.06.08	UNITED BISCUITS (UK) LIMITED		GB	30
10406 S	1998.06.08	1998.06.08	UNITED BISCUITS (UK) LIMITED		GB	30
10408 U	1998.06.08	1998.06.08	AMERICAN HOME PRODUCTS CORPORATION		US	05
10496 L	1998.06.08	1998.06.08	GOLDLINK THREAD LIMITED		HK	23
10691 P	1998.06.08	1998.06.08	THE HONGKONG AND SHANGAI BANKING CORPORATION LTD.		HK	36 42
15355 R	1998.06.08	1998.06.08	AMERICAN CIGARETTE COMPANY (OVERSEAS) LIMITED		CH	34

Concessões de extensão a Macau

—— 延伸至澳門的批給 ——

Processo 程序編號	Data do registo 註冊日期	Data do despacho 批示日期	Nome do 1.º requerente/titular 第一申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Classes (Nice) 分類	Observações
						備註
4443 P	1998.06.23	1998.06.23	S. DYRUP & CO. A/S	DK	16	MNA. N. 224478, CONCE- DIDA.
4621 S	1998.06.23	1998.06.23	PRICE & PIERCE HOLDING COMPANY LI- MITED.	GB	16	MNA. N. 236761, CONCE- DIDA.
4795 R	1998.06.23	1998.06.23	KIRKBI A/S		28	MNA. N. 213623, CONCE- DIDA.
4854 K	1998.06.23	1998.06.23	FORD MOTOR COMPANY	US	12	MNA. N. 220505, CONCE- DIDA.
7590 C	1992.03.25	1992.03.25	TAKEDA CHEMICAL INDUSTRIES, LTD. ...		05	DESPACHO N/ PUBLICA- DO ATEMPADAMENTE.
7591 D	1998.01.20	1998.01.20	TAKEDA CHEMICAL INDUSTRIES, LTD. ...		05	DESPACHO N/ PUBLICA- DO ATEMPADAMENTE.
8485 K	1992.03.25	1992.03.25	LANE BRYANT, INC.	US	25	DESPACHO N/ PUBLICA- DO ATEMPADAMENTE.
11987 R	1992.09.29	1992.09.29	ZEBRA CO. LTD	JP	16	DESPACHO N/ PUBLICA- DO ATEMPADAMENTE.
12120 U	1992.09.17	1992.09.17	BANCO DE SANTANDER, S.A.	ES	36	MNA. N. 238065, CONCE- DIDA.

Recusas

—— 拒絕 ——

Processo 程序編號	Data do pedido 申請日期	Data da recusa 拒絕日期	Nome do 1.º requerente 第一申請人之名稱	País resid. 所屬國	Classes (Nice) 分類	Observações
						備註
9859 J	1989.11.07	1998.06.08	DAIRYFARM ESTABLISHMENT	LI	03	ART. CONJ. 189, 1 F) M) E 25, 1 D) CPI.
13254 T	1994.01.14	1998.06.08	CROCODILE GARMENTS LIMITED	HK	03	ART. 25, 1 D) CPI.

Renovações

—— 續展 ——

(À duração destes registos, passa a ser aplicável o disposto no Decreto-Lei n.º 56/95-M, de 6 de Novembro)

N.ºs 2669, 2744, 4308, 7190, 7620, 8768 e 8769.

Revalidação

—— 再次確認 ——

Processo 程序編號	Data do registo 註冊日期	Data da revalidação 再次確認日期	Nome do 1.º requerente/titular 第一申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國
719 T	1987.10.18	1998.06.26	SEARS ROEBUCK AND CO	US

Caducidades por falta de pagamento de taxa

因不支付費用而失效

Processo 程序編號	Data do registo 註冊日期	Data da caducidade 失效日期	Nome do 1.º requerente/titular 第一申請人/註冊權利人之名稱	Pais resid. 所屬國	Observações 備註
6098 F	1997.02.07	1998.06.01	MURJANI WORLDWIDE B.V.	NL	EXT.PED.MNA.220759.
6099 G	1997.02.07	1998.06.01	MURJANI WORLDWIDE B.V.	NL	EXT.PED.MNA.207758.
6420 W	1997.02.07	1998.06.01	DEVANLAY,SA.	FR	EXT.PED.MIN. 358385.
6421 A	1997.02.07	1998.06.01	DEVANLAY,SA.	FR	EXT.PED.MIN.358385.
6422 B	1997.02.07	1998.06.01	DEVANLAY,SA.	FR	EXT.PED.MIN.358385.
6425 E	1997.02.07	1998.06.01	ELOSUA, SA.	ES	EXT.PED.MNA.235672.
6463 L	1997.02.07	1998.06.01	HELENE CURTIS INC.	US	EXT.REG.MNA.244417.
9084 A	1997.02.07	1998.06.01	SOCIÉTÉ NOUVELLE DES ETABLISSEMENTS HAREL (S N E H).	FR	
9085 B	1997.02.07	1998.06.01	SOCIÉTÉ NOUVELLE DES ETABLISSEMENTS HAREL(S N E H).	FR	
9122 P	1997.02.07	1998.06.01	WONG LO KAT HERBAL SHOP LIMITED	HK	SINAL É TRANSLITERAÇÃO DOS CARACTERES. EXT.REG.MNA.163074.
9224 X	1989.02.20	1998.06.01	THE PROCTER & GAMBLE COMPANY	US	
9728 Y	1997.02.07	1998.06.01	GUERLAIN	FR	
9729 Z	1997.02.07	1998.06.01	GUERLAIN	FR	
10220 F	1997.02.20	1998.06.01	SUNKIST GROWERS, INC.	US	
10224 K	1997.02.07	1998.06.01	MARS, INC.	US	
10225 L	1997.02.07	1998.06.01	MARS, INC.	US	
10228 P	1997.02.07	1998.06.01	MARS, INC.	US	
10230 H	1997.02.07	1998.06.01	MARS, INC.	US	
10233 L	1997.02.07	1998.06.01	MARS, INC.	US	
10234 M	1997.02.07	1998.06.01	MARS, INC.	US	
10236 P	1997.02.07	1998.06.01	MARS, INC.	US	
10238 S	1997.02.07	1998.06.01	MARS, INC.	US	
10241 L	1997.02.07	1998.06.01	MARS, INC.	US	
10242 M	1997.02.07	1998.06.01	MARS, INC.	US	
10243 N	1997.02.07	1998.06.01	MARS, INC.	US	
10246 S	1997.02.07	1998.06.01	MARS, INC.	US	
10247 T	1997.02.07	1998.06.01	MARS, INC.	US	
10292 Z	1997.02.07	1998.06.01	MARS, INC.	US	
10658 N	1997.02.07	1998.06.01	MARS, INC.	US	

Averbamentos

附註

Número do registo 註冊編號	Data do despacho 批示日期	Natureza do averbamento 附註之性質	Proprietário 註冊權利人	Modificação 更改
7 255-M	98-06-30	Modificação de identidade 更改認別資料	Roussel Uclaf Environmental Health Limited.	Agrevo Environmental Health Li- mited.
8 690-M	98-06-09	Idem	Descamps — Demeestere, S. A. ...	Descamps S. A.
8 691-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
7 255-M	98-06-30	Modificação de sede 更改地址	Roussel Uclaf Environmental Health Limited.	Hauxton, Cambridge CB2 5HU. England.
8 690-M	98-06-09	Idem	Descamps S. A.	20 Rue d'Athenes, 75 009 Paris. França.
8 691-M	»	Idem	A mesma	Idem.
332-M	98-06-26	Transmissão 轉讓	Pizza Hut, Inc.	Pizza Hut International, LLC., americana (Estado de Dela- ware), com sede em 14 841 N. Dallas PKWY., Dallas, Texas. Estados Unidos da América.
335-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
1 181-M	98-06-02	Idem	Arjo Wiggins Limited	Arjo Wiggins Fine Papers Limi- ted, com sede em Gateway House, Basing View, Basing- stoke, Hampshire RG21 4EE. Inglaterra.
3 109-M	98-06-03	Idem	AEG Aktiengesellschaft	EHG Elektrohlding GmbH. ale- mã, com sede em D-60 596 Frankfurt am Main, Alemanha.
3 109-M	»	Idem	EHG Elektrohlding GmbH	Licentia Patent - Verwaltungs- -GmbH. alemã, com sede em Theodor-Stern-Kai 1, D-60 596 Frankfurt, Alemanha.

Número do registo - 註冊編號	Data do despacho 批示日期	Natureza do averbamento 附註之性質	Proprietário 註冊權利人	Modificação 更改
3 411-M	98-06-26	Transmissão 轉讓	Mercedes-Benz Aktiengesellschaft	Daimler-Benz Aktiengesellschaft, alemã, com sede em Epplestrasse, 225, D-70 546 Stuttgart, Alemanha.
3 412-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
3 413-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
3 974-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
3 975-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
3 976-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
3 977-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
3 978-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
3 979-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
3 980-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
3 981-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
4 894-M	»	Idem	Pizza Hut, Inc.	Pizza Hut International, LLC., americana (Estado de Delaware), com sede em 14 841 N. Dallas PKWY., Dallas, Texas, Estados Unidos da América.
4 895-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
4 896-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
4 897-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
4 898-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
4 899-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
4 901-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
4 902-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
4 903-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
5 651-M	98-06-16	Idem	Nicolas Keglevich	Interas S. A., luxemburguesa, com sede em 11, Rue Aldringen, Luxemburgo.
5 858-M	98-06-03	Idem	The Gillette Company	CDRJ North Atlântic (Lux) S. A. R. L., luxemburguesa, com sede em 10, Rue Antoine Jans, 1820 Luxembourg, Luxembourg.
8 716-M	98-06-26	Idem	Pizza Hut, Inc.	Pizza Hut International, L. L. C., americana (Estado de Delaware), com sede em 14 841 N. Dallas PKWY., Dallas, Texas, Estados Unidos da América.
8 717-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
8 718-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
8 763-M	»	Idem	Mercedes-Benz Aktiengesellschaft	Daimler-Benz Aktiengesellschaft, alemã, com sede em Epplestrasse, 225, D-70 546 Stuttgart, Alemanha.
8 764-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
10 041-M	98-06-26	Idem	Pizza Hut, Inc.	Pizza Hut International, LLC., americana (Estado de Delaware), com sede em 14 841 N. Dallas PKWY., Dallas, Texas, Estados Unidos da América.
10 042-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
10 043-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
10 044-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
10 045-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
10 046-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
10 047-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
10 048-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
10 049-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
10 431-M	98-06-03	Transmissão por fusão 合併轉讓	U S West, Inc. (Estado de Colorado).	U S West, Inc. (Estado de Delaware).
10 432-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
10 433-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
10 434-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
10 435-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
10 436-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
10 437-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
10 438-M	»	Idem	A mesma	A mesma.

Averbamentos

附註

Transmissões

轉讓

Processo 程序編號	Data do avermamento 附註日期	Antigo requerente/titular 原申請人/註冊權利人	País resid. 所屬國	Actual requerente/titular 現申請人/註冊權利人	País resid. 所屬國
333 Z	1998.06.26	PIZZA HUT, INC.	US	PIZZA HUT INTERNATIONAL, LLC.	US
334 W	1998.06.26	PIZZA HUT, INC.	US	PIZZA HUT INTERNATIONAL, LLC.	US
8719 M	1998.06.26	PIZZA HUT, INC.	US	PIZZA HUT INTERNATIONAL, LLC.	US
10801 D	1998.06.18	STANDARD ELECTRIC WIRE & CABLE MFG., CO., LTD.	HK	STANDARD ASIA INVESTMENT LIMITED	VG
11199 K	1998.06.26	PIZZA HUT, INC.	US	PIZZA HUT INTERNATIONAL, LLC.	US
13081 M	1998.06.26	PIZZA HUT, INC.	US	PIZZA HUT INTERNATIONAL, LLC.	US
13082 N	1998.06.26	PIZZA HUT, INC.	US	PIZZA HUT INTERNATIONAL, LLC.	US
13315 P	1998.06.29	AGIP SPA.	IT	ENI S.P.A.	IT
13316 R	1998.06.29	AGIP SPA.	IT	ENI S.P.A.	IT
15001 M	1998.06.02	ARJO WIGGINS LIMITED	GB	ARJO WIGGINS FINE PAPERS LIMITED	GB

Rectificações

更正

Boletim Oficial n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 1992:

Marca n.º 52-M — no mapa das recusas das marcas em Macau, coluna «Número do pedido», onde se lê: «5 201», deve ler-se: «52».

Boletim Oficial n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 1998:

Marcas n.ºs 583-M; 585-M; 588-M, 838-M; 1 008-M e 1 009-M — no mapa dos averbamentos, coluna «Modificação», onde se lê: «United Distillers Limited, que comercialmente usa James Buchanan & Company»
deve ler-se: «United Distillers Limited».

Boletim Oficial n.º 12, II Série, de 23 de Março de 1992:

Marca n.º 598-M — no mapa de protecção das marcas em Macau, deve dar-se sem efeito o despacho desta marca, por ser uma extensão do pedido.

Boletim Oficial n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 1988:

Marca n.º 968-M — no mapa das concessões das confirmações de registo, coluna «Classe», onde se lê: «9a», deve ler-se: «4a».

Boletim Oficial n.º 23, II Série, de 11 de Junho de 1998:

Marcas n.ºs 1 638-M a 1 640-M — no mapa dos averbamentos de modificação de sede, coluna «Modificação», onde se lê: «5-5 Keihan-Handori, ...»

deve ler-se:

«5-5 Keihan-Hondori, ...»;

Marca n.º 2 363-M — no mapa dos averbamentos de transmissão, coluna «Modificação», onde se lê:

«...Creek Parkuay, ...»

deve ler-se:

«...Creek Parkway, ...»;

1992年7月20日第二十九期，第二組之澳門政府公報：

商標編號 52-M — 在澳門之商標保護的拒絕表內，目欄內“申請編號”，原文為“5201”，應改為“52”。

1998年5月13日第十九期，第二組之澳門政府公報：

商標編號 583-M；585-M；588-M；838-M；1008-M 及 1009-M — 在附註之“更改”欄目內，原文為：

“United Distillers Limited, que comercialmente usa James Buchanan & Company”

應改為：

“United Distillers Limited”。

1992年3月23日第十二期，第二組之澳門政府公報：

商標編號 598-M — 在澳門之商標保護表內，應視作無效批示，因其為延伸至澳門的申請。

1988年8月1日第三十一期，第二組之澳門政府公報：

商標編號 968-M — 在確定註冊批示表內，“類別”一欄，原文為：“九”，應改為：“四”。

1998年6月11日第二十三期，第二組之澳門政府公報：

商標編號 1638-M 至 1640-M — 在附註之更改公司住所“更改”欄目內，原文為：“5-5 Keihan-Handori, ...”

應改為：

“5-5 Keihan-Hondori, ...”；

商標編號 2363-M — 在附註之轉讓表內，欄目內“更改”，原文為：

“...Creek Parkuay, ...”

應改為：

“...Creek Parkway, ...”；

Marca n.º 5 613-M — no mapa dos averbamentos, coluna «número de registo», onde se lê: «3 613-M»
deve ler-se: «5 613-M»;

Marcas n.ºs 9 315-M a 9 317-M — no mapa dos averbamentos de modificação de sede, coluna «Residência/sede», onde se lê:
«15th Floor, Natwest, Times Square, 1, Matheson Street,...»
deve ler-se:
«15th Floor, Natwest, Tower, Times Square, 1, Matheson Street,...».

Boletim Oficial n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 1991:
Marca n.º 10 691-M — no aviso de pedido, deve rectificar-se a lista de produtos para o seguinte:
«classe 36.ª» — consultadoria económica e financeira» e «classe 42.ª» — programação de computadores, adaptação de programas e aluguer de computadores, serviços de análise e processamento de dados».

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 20 de Outubro de 1998. — A Directora dos Serviços, substituta, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

(Custo destas publicações \$ 96 455,00)

Por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 14 de Abril de 1998, foi alterada a composição do júri do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia de Macau, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 1998.

Composição do júri:

Presidente: Ló Ioi Weng, chefe do Departamento de Administração e Finanças.

Vogais efectivos: Mac Vai Tong, chefe do Sector de Registo e Cadastro Industrial; e

Sou Tim Peng, chefe do Sector de Registo e Operadores.

Vogais suplentes: Paula Maria de Jesus Carneiro Pacheco, técnica superior assessora; e

Isabel Maria de Jesus Tomás, técnica superior assessora.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 23 de Outubro de 1998. — A Directora dos Serviços, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 042,00)

商標編號 5613-M — 在附註欄目內之“註冊編號”，原文為：
“3613-M”
應改為：
“5613-M”；

商標編號 1638-M 至 1640-M — 在附註之更改公司住所“住址/公司住所”欄目內，原文為：
“15th Floor, Natwest, Times Square, 1, Matheson Street,...”
應改為：
“15th Floor, Natwest, Tower, Times Square, 1, Matheson Street,...”。

1991年11月4日第四十四期，第二組之澳門政府公報：
商標編號 10691-M — 在申請通告之服務名單內應改為：
“classe 36.ª» — consultadoria económica e financeira» e «classe 42.ª» — programação de computadores, adaptação de programas e aluguer de computadores, serviços de análise e processamento de dados”。

一九九八年十月二十日於澳門經濟司

代司長 陳麗敏

(是項刊登費用為 MOP 96,455.00)

按照經濟協調政務司於一九九八年四月十四日之批示，茲更改經一九九八年四月二十九日第十七期《政府公報》第二組，刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補經濟司人員編制第一職階首席資訊高級技術員一缺的招考通告之典試委員會的主席：

典試委員會的組成：

主席：行政暨財政廳廳長 羅銳榮

正選委員：工業登記暨記錄組組長 麥偉棟

經營外貿人士登記組組長 蘇添平

候補委員：高級技術顧問 Paula Maria de Jesus

Carneiro Pacheco

高級技術顧問 Isabel Maria de Jesus Tomás

一九九八年十月二十三日於澳門經濟司

司長 陳麗敏

(是項刊登費用為 MOP 1,042.00)

SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

土地工務運輸司

Listas

名單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários destes Serviços, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 1998:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tam Veng Tim	9,000
2.º Chan Hon Kit	8,775
3.º Américo Viseu	8,200
4.º Chan Kin Tchi	7,750
5.º Cheang Kun Wai	7,725

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Outubro de 1998).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 26 de Outubro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Jaime Roberto Carion*, subdirector. — Os Vogais Efectivos, *Alberto Jacinto Dias Pereira*, consultor-formador — *Rogério Baptista Saraiva*, consultor-formador.

(Custo desta publicação \$ 980,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, para o preenchimento de sete lugares de oficial administrativo principal, do grupo de pessoal administrativo do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau, aberto por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Julho 1998, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 1998:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Chak Kun	7,75
2.º Manuel Rodrigues Paiva	7,35
3.º Ana Isabel Machon	7,31
4.º Miguel José Souza	7,30
5.º Anabela Lopes Silva	7,11
6.º Victória Abrantes dos Santos Paiva	7,08
7.º Verónica Fátima Madeira Fong	6,41

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Outubro de 1998).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 27 de Outubro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Fernanda Lourdes de Carvalho*. — As Vogais Efectivas, *Maria Goretti Chan* — *Odete C. C. Niza Jacinto*.

(Custo desta publicação \$ 1 069,00)

經一九九八年八月十二日第三十二期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補土地工務運輸司高級技術人員組別第一職階高級技術顧問五缺之限制性普通晉升考試，被接納之應考人之評核名單。

合格之應考人：	分
1.º Tam Veng Tim	9.000
2.º Chan Hon Kit	8.775
3.º Américo Viseu	8.200
4.º Chan Kin Tchi	7.750
5.º Cheang Kun Wai	7.725

(於一九九八年十月二十二日經運輸暨工務政務司之批示確認)

一九九八年十月二十六日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

主席：副司長 賈利安

正選委員：顧問培訓員 Alberto Jacinto Dias Pereira

顧問培訓員 Rogério Baptista Saraiva

(是項刊登費用為 MOP 980.00)

關於經運輸暨工務政務司一九九八年七月三十日批示核准，刊登於一九九八年八月十二日第三十二期第二組《政府公報》，以填補土地工務運輸司編制行政人員組別，首席行政文員七缺之普通晉升開考通告之應考人評核名單。

合格之應考人：	分
1.º Chan Chak Kun	7.75
2.º Manuel Rodrigues Paiva	7.35
3.º Ana Isabel Machon	7.31
4.º Miguel José Souza	7.30
5.º Anabela Lopes Silva	7.11
6.º Victória Abrantes dos Santos Paiva	7.08
7.º Verónica Fátima Madeira Fong	6.41

(於一九九八年十月二十一日經運輸暨工務政務司批示確認)

一九九八年十月二十七日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

主席：Fernanda Lourdes de Carvalho

正選委員：Maria Goretti Chan

Odete Castro Correia Niza Jacinto

(是項刊登費用為 MOP 1,069.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

港務局

Lista

名單

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Capitania dos Portos de Macau, na área de tecnologia marítima, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 1998:

Candidatos admitidos:

Koo Chi Wa;
Lam Pang;
Lee Kam Chun;
Lei Kuok Weng; BIR N° 7/437486/9
Liu Fong Leng;
Ma Io Meng;
Tam Tac Loc.

Candidatos admitidos condicionalmente:

Chan Ka Hou; c)
Chan Kit Ming; a), b), c) e d)
Chan Nam Ip; c)
Chan Wa Kin; a), c) e d)
Chao Wan Chao; b) e d)
Cheang Kuan Hoi; c)
Cheong Chi Leong; a) e c)
Hong Pek Man; b) e c)
Ieong San San; b), c) e d)
Ko Sang Yeun; b), c) e d)
Kuan Wai Peng; c)
Lam Ka Fai; d)
Lam Mou; b)
Lam Vai Iam; c)
Lei Kuok Kit; c)
Lei Kuok Weng; d) BIR N° 5/186051/8
Lei Man Kit; a)
Leong Sok I; c) BIR N° 5/085279/7
Leong Sok I; c) e d) BIR N° 5/088431/1
Lo Soi Lon; b) e c)
Ma Chi Fong; c) e d)
Ma Chi Meng; c)
Mo Chi Wai Moses; b)
Mui Chi Seong; b) e c)
Ng Ian Kit; b) e c)
Sam Kin Long; d)
Sam Weng Sut; a), c), d) e e)
Tai Hoi Meng; d)
Tou Io Kuok; c)
Wong Choi Ha; b) e c)
Wong Keng Chong. a), c) e d)

Os candidatos admitidos condicionalmente devem entregar os documentos a seguir indicados, exigidos no aviso de abertura e ainda em falta, no prazo de dez dias, a contar da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial*:

- a) Documento comprovativo da residência;
- b) Documento comprovativo da nacionalidade;
- c) Documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no aviso;

本局為填補人員編制高級技術員組別海事技術範疇的第一職階二等高級技術員一缺，經於一九九八年九月二日第三十五期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。

准考人：

顧志華；
林鵬；
李金全；
李國榮； BIR N° 7/437486/9
廖鳳玲；
馬耀明；
譚德樂。

欠缺文件的報考人：

陳家豪；c)
陳傑明；a), b), c) 及 d)
陳南業；c)
陳華健；a), c) 及 d)
周環宙；b) 及 d)
鄭軍海；c)
張志良；a) 及 c)
孔碧雯；b) 及 c)
楊珊珊；b), c) 及 d)
高陞揚；b), c) 及 d)
關偉平；c)
林家輝；d)
林鵠；b)
林煒任；c)
李國傑；c)
李國榮；d) BIR N° 5/186051/8
李文傑；a)
梁淑儀；c) BIR N° 5/085279/7
梁淑儀；c) 及 d) BIR N° 5/088431/1
羅瑞麟；b) 及 c)
馬志鋒；c) 及 d)
馬志明；c)
巫志偉；b)
梅致常；b) 及 c)
伍仁杰；b) 及 c)
岑健龍；d)
岑詠雪；a), c), d) 及 e)
戴凱明；d)
堵耀國；c)
黃彩霞；b) 及 c)
黃勁松。a), c) 及 d)

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第四款的規定，欠缺文件的報考人應自本名單公布之日起計十天內補交文件，否則其報考將不被接納。

- a) 所要求的居住本地區的證明文件；
- b) 所要求的國籍證明文件；
- c) 所要求的學歷資格的證明文件；

- d) Nota curricular;
e) Registo biográfico.

- d) 履歷;
e) 有關部門發出的個人紀錄。

一九九八年十月二十一日於澳門港務局

典試委員會：

主席：副司長 黃穗文學士

委員：廳長 胡柱鵬學士

處長 唐煥陽學士

(是項刊登費用為 MOP 2,338.00)

(Custo desta publicação \$ 2 338,00)

FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 1998:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheang Chan San	15,16
2.º U Pui Un	13,25
3.º Cheong Tat Man	11,64
4.º Mo Chon Hang	11,22
5.º Tou Chi Iun	10,56
6.º Cheong Wan Chong	10,20

Candidatos excluídos: b)

1. Choi Wai Ho;
2. Lou Fan;
3. Lam Man Wa;
4. Fok Su Iao;
5. Cheong Meng Leong;
6. Lei Chio;
7. Lei Tong Weng;
8. Ng Kin Teng;
9. Lei Ip Keong;
10. Lou Wan Pan.

澳門保安部隊

保安事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內二等第二職階無線電通訊輔導技術員一缺，經於一九九八年四月二十九日第十七期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄭振山	15.16
2.º 余培源	13.25
3.º 張達民	11.64
4.º 毛俊恒	11.22
5.º 都志遠	10.56
6.º 張穎充	10.20

被淘汰的應考人：b)

1. 徐位河
2. 盧奮
3. 林文華
4. 霍樹有
5. 蔣明亮
6. 李昭
7. 李東榮
8. 吳儉延
9. 李業強
10. 盧運斌

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro: nenhum.

b) Nos termos do n.º 6 do artigo 63.º do supracitado estatuto:

Por terem faltado à prova de conhecimentos: dez candidatos;

Por terem faltado à entrevista profissional: dez candidatos;

Por terem desistido: dez candidatos.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, de 27 de Outubro de 1998).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 28 de Setembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Cheang Hoi Lok*, chefe de divisão. — Os Vogais, *Augusto Monteiro Ricardo*, sargento-chefe — *Cheong Chi Meng*, chefe do CPSP.

(Custo desta publicação \$ 2 338,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 1998:

Candidatos aprovados:	valores
Ngou Kuok Lim	9.04
Cheong Kin Cheong	8.35
Tong Nga Ian	8.07
Lei Meng Wai	7.87
Wong Chi Hong	7.67
Fong Chi Kit	7.56
Leong Veng Seng	7.50
Tam Kuok Hong	7.28
Chan Wa Hong	7.17
Lei Sai Kin	7.02
Lou Kuong Meng	6.93
José Gabriel Rosário dos Santos	6.88
Chan Wai Man	6.81
Lou I alias Lu Yi	6.71
Chan Kam Hong, alias Chen Jianhong	6.28
Wong Chi Un	6.27
Lei Kuok Weng	6.19
Lau Chong Cheong	5.73
Lei Seng Chao	5.71
U Pui Un	5.50
Iu Sio Keong	5.00

Candidatos excluídos:

Andre Lai, alias Lai Kin Meng
Au Kong Keong
Chan Kam
Chan Wai Lam

a) 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定：零名。

b) 根據上述通則第六十三條第六款的規定：

因缺席知識考試：十名

因缺席專業面試：十名

因放棄：十名

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安政務司於一九九八年十月二十七日的批示確認)

一九九八年九月二十八日於澳門保安部隊事務司

典試委員會：

主席：處長 鄭許諾

委員：軍曹長 Augusto Monteiro Ricardo

治安警察廳警長 張志明

(是項刊登費用為 MOP 2,338.00)

澳門保安部隊事務司為填補文職人員編制資訊人員組別內第一職階二等資訊技術員三缺，經於一九九八年五月二十日第二期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
敖國廉	9.04
張健祥	8.35
湯雅欣	8.07
李明偉	7.87
黃志雄	7.67
馮智傑	7.56
Leong Veng Seng	7.50
譚國雄	7.28
陳華康	7.17
李世堅	7.02
老廣明	6.93
José Gabriel Rosário dos Santos	6.88
陳慧民	6.81
盧易	6.71
陳錦鴻	6.28
黃志遠	6.27
李國榮	6.19
劉仲昌	5.73
李成就	5.71
余培源	5.50
余少強	5.00

被淘汰的應考人：

黎建明
區江強
陳金
陳偉林

Cheang Kit Ian
 Cheong Hoi Lon
 Ho Ieok Man
 Ho Weng Kong
 Ieong Hou Kei
 Ieong Im Leng
 Io Cheong Che
 Lai Kin Hong
 Lam Chi Kan
 Lee Chun Ho
 Lei Hoi Ieong
 Ng Fat Tai
 Tam Chi Yung
 Tam Iok Meng
 U Lai Fong
 Vong Kuon Veng
 Wong I Wa

鄭潔茵
 張海麟
 何若文
 何永剛
 Ieong Hou Kei
 楊艷玲
 謝耀昌
 賴建雄
 林志勤
 李俊豪
 李翊陽
 吳發泰
 談智勇
 譚玉明
 余麗芳
 黃國榮
 黃綺華

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro: vinte e um candidatos;

b) Nos termos do n.º 6 do artigo 63.º do supracitado estatuto:

Por terem faltado à prova escrita: dezanove candidatos;

Por terem faltado à entrevista profissional: dois candidatos.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, de 27 de Outubro de 1998).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 30 de Setembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Sam Kam Tong*, chefe de divisão. — Os Vogais, *Ngan Weng*, técnica superior de informática principal — *Afonso de Santa Maria*, aliás *Kong Chi Keong*, técnico de informática de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 697,00)

a) 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定：二十一名；

b) 根據上述通則第六十三條第六款的規定：

因缺席筆試：十九名

因缺席專業面試：二名

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安政務司於一九九八年十月二十七日的批示確認)

一九九八年九月三十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 岑錦棠

委員：首席高級資訊技術員 顏穎

一等資訊技術員 鄭志強

(是項刊登費用為 MOP 2,697.00)

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS

Listas

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 36, II Série, de 9 de Setembro de 1998:

Candidato admitido:

Iu Va San.

海島市市政廳

名單

海島市市政廳為填補人員編制內高級技術員組別之第一職階一等高級技術員一缺，經於一九九八年九月九日第三十六期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

余華榮

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Taipa, Paços do Concelho, aos 15 de Outubro de 1998. — A Presidente do Júri, *Luisa Maria Leitão Loureiro Costa Ferreira*.

(Custo desta publicação \$ 823,00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 36, II Série, de 9 de Setembro de 1998:

Candidatos admitidos:

1. Eng Wai Ip;
2. Kuok Wa Im;
3. Wong Ut Keong.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Taipa, Paços do Concelho, aos 15 de Outubro de 1998. — A Presidente do Júri, *Sara Tavares do Espírito Santo e Silva*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

INSTITUTO CULTURAL

Lista

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 1998:

Candidatos admitidos:

1. Ana Isabel do Rosário Correia de Lemos Cardoso Borges;
2. Chan Sok Kuan;
3. Clara Fung Chun Lo de Oliveira;
4. Ho Wai Chan, aliás Cherry Ho;
5. Lam I Na;
6. Maria de Lourdes Ferreira Santos;
7. Maria Catarina Lopes Alves Mendes de Almeida;

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年十月十五日於氹仔海島市市政廳

典試委員會主席 盧綺沙

(是項刊登費用為 MOP 823.00)

海島市市政廳為填補人員編制內專業技術員組別之第一職階一等助理技術員三缺，經於一九九八年九月九日第三十六期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

1. 伍偉業；
2. 郭華驗；
3. 黃悅強。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年十月十五日於氹仔海島市市政廳

典試委員會主席 莎華蕾

(是項刊登費用為 MOP 885.00)

文 化 司 署

名單

澳門文化司署為填補人員編制專業技術員組別一等技術輔導員第一職階九缺，經於一九九八年八月十二日第三十二期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人確定名單如下：

准考人：

1. Ana Isabel do Rosário Correia de Lemos Cardoso Borges；
2. 陳淑群；
3. Clara Fung Chun Lo de Oliveira；
4. 何惠珍；
5. 林伊娜；
6. Maria de Lourdes Ferreira Santos；
7. Maria Catarina Lopes Alves Mendes de Almeida；

8. Maria Cecília Lopes Alves Mendes Pata;

9. Pun Wai Peng.

Instituto Cultural, em Macau, aos 23 de Outubro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Kit Kuan Mac*, vice-presidente do ICM. — As Vogais, *Ângela dos Santos Afonso da Silva*, chefe de secção — *Choi Cheng Cheng*, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 165,00)

LEAL SENADO

Aviso

Despacho n.º 20/98/M

O Regulamento do Código da Estrada, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 17/93/M, de 28 de Abril, estabelece no artigo 59.º, n.º 3, para os motociclos, que essa categoria A se subdivide em duas subcategorias, A1 para os motociclos de cilindrada igual ou inferior a 400 cm³, e A2 para os motociclos de cilindrada superior a 400 cm³.

Por outro lado, os motociclos a utilizar na instrução de prática de condução devem obedecer ao estabelecido no artigo 47.º, ou seja a cilindrada desses veículos não pode ser inferior a 120 cm³.

Considerando que a subcategoria A1 é muito ampla, potencialmente desequilibrada por permitir que um candidato se apresente a exame com um veículo de cilindrada mínima e em caso de ser considerado aprovado fique de imediato habilitado à condução de um veículo de cilindrada no topo dessa subcategoria, tratando-se de veículos com relações peso/potência muito díspares, torna-se necessária a definição de critérios mais coerentes face à amplitude das cilindradas, nos termos do Regulamento do Código da Estrada, em vigor.

Assim, e para as subcategorias definidas, o Leal Senado de Macau determina os seguintes critérios para a realização das provas práticas de ciclomotores e motociclos:

1. A aprendizagem e exames práticos de condução de ciclomotores e motociclos são realizados no Centro de Aprendizagem e Exames de Condução disponível para o efeito, e nas áreas definidas para esse efeito, devidamente assinaladas no pavimento;

2. A aprendizagem e os exames práticos de condução de ciclomotores e motociclos da subcategoria A1 realizam-se nas áreas destinadas aos motociclos da subcategoria A1, independentemente das dimensões e outras características destes veículos;

3. A aprendizagem e os exames práticos de condução de motociclos da subcategoria A2 realizam-se nas áreas destinadas aos motociclos da subcategoria A2, independentemente das dimensões e outras características destes veículos;

4. As provas práticas dos exames de condução de motociclos da subcategoria A1 serão realizadas em motociclos com cilindrada igual ou superior a 350 cm³, ou com uma relação potência/peso superior a 0,11 quilowatt/quilo;

8. Maria Cecília Lopes Alves Mendes Pata ;

9. 潘惠冰。

一九九八年十月二十三日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：副司長 麥潔群

委員：科長 施安琪

二等高級技術員 崔貞貞

(是項刊登費用為 MOP 1,165.00)

市政廳

通告

第 20/98/M 號批示

四月二十八日第 17/93/M 號法令核准之道路法典規章第五十九條第三款規定 A 類車輛——重型摩托車分為二小類，A1 為汽缸容積等於或小於 400 cm³ 之重型摩托車，A2 為汽缸容積大於 400 cm³ 之重型摩托車。

另一方面，用作教練駕駛實習之摩托車應遵第四十七條之規定，即該等車輛之汽缸容積不得小於 120 cm³。

鑒於 A1 小類涵蓋範圍極廣，可能引致不平衡現象，原因是容許投考人以最小汽缸容積之車輛應考，倘考試合格，便立即具資格駕駛該小類最大汽缸容積之車輛，二者所具重量/功率之比例差距很大，故有需要根據現行道路法典規章之規定，訂定對於汽缸容積的幅度而言更合邏輯的標準。

基於此，澳門市政廳現決定為既定的分類訂出進行輕型及重型摩托車實習測驗之標準如下：

一、輕型及重型摩托車之駕駛之學習和實習考試均在可供此目的之“駕駛學習及考試中心”及為此目的而在路面適當劃定之範圍內進行；

二、輕型摩托車及 A1 小類重型摩托車之駕駛之學習和實習考試，不論該等車輛之面積大小和其他規格，均在劃定予 A1 小類重型摩托車之範圍內進行；

三、A2 小類重型摩托車之駕駛之學習和實習考試，不論該等車輛之面積大小和其他規格，均在劃定予 A2 小類重型摩托車之範圍內進行；

四、須用 350 cm³ 或以上汽缸容積，或功率/重量之比例超過 0.11 千瓦/公斤之重型摩托車進行 A1 小類重型摩托車駕駛考試之實習測驗；

5. A prova prática de candidatos a condutores de motociclos da subcategoria A1 pode, a requerimento do candidato, realizar-se em veículos de cilindrada inferior a 350 cm³, mas não podendo, nesse caso, os candidatos aprovados conduzir motociclos de cilindrada superior àquela com que fora submetida à prova prática;

6. As provas práticas dos exames de condução de motociclos da subcategoria A2 serão realizadas em motociclos com cilindrada igual ou superior a 600 cm³;

7. As Escolas de Condução devem providenciar o licenciamento dos veículos de instrução e para exame nos termos do disposto neste despacho, por forma a assegurar o curso normal dos processos dos pedidos de exame;

8. Qualquer aditamento determinado por alteração no Regulamento do Código da Estrada será de imediato promovido por inserção no lugar próprio, mediante as substituições, as supressões e os aditamentos necessários.

9. O presente despacho entra em vigor 60 dias após a data da sua publicação no *Boletim Oficial*, sendo abrangidos por estes critérios todos os pedidos de propositura a exame com datas posteriores à da sua entrada em vigor.

Leal Senado, em Macau, aos 20 de Outubro de 1998. — O Vice-Presidente, *António Sio*.

(Custo desta publicação \$ 2 461,00)

SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Aviso

Para os devidos efeitos, torna-se público que se encontra afixada na sede da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, 2.º andar do edifício da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, Avenida de Almeida Ribeiro, ou no Centro de Tratamento e Distribuição (TRADIC), Rampa de D. Maria II, a lista nominal dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos realizada no âmbito do concurso de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de distribuidor postal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, publicada no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 1998.

As entrevistas profissionais realizar-se-ão nestes Serviços, no dia 23 de Novembro de 1998, no Centro de Tratamento e Distribuição (TRADIC), Rampa de D. Maria II. A lista nominal afixada tem, ainda, referência da data, da hora e do local para a realização das entrevistas profissionais dos candidatos aprovados.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 21 de Outubro de 1998. — O Juri. — O Presidente, *Hong Keng Wai*, técnico superior de 1.ª classe. — Os Vogais, *Pun Chan Chong*, distribuidor postal, 6.º escalão — *Alice de Sousa*, primeiro-oficial de exploração postal.

(Custo desta publicação \$ 937,00)

五、A1小類重型摩托車駕駛員投考人之實習測驗，得按投考人之申請，在汽缸容積 350 cm³ 以下之車輛上進行，但在此情況下，測驗合格之投考人不得駕駛超過其用於實習測驗之汽缸容積之重型摩托車；

六、須用 600 cm³ 或以上之汽缸容積之重型摩托車進行 A2 小類重型摩托車駕駛考試之實習測驗；

七、駕駛學校應按本批示之規定為用作教練及考試之車輛辦領准照，以確保考試之申請程序正常進行；

八、因道路法典規章之修改而訂出之任何補充，均會立即透過必要之取代、刪除及附加方式列入適當的位置；

九、本批示自政府公報刊登日起計六十天後生效，上述標準適用於所有建議考試日期在本批示生效之後的申請。

一九九八年十月二十日於澳門市政廳

副主席 蕭衛山

(是項刊登費用為 MOP 2,461.00)

郵 電 司

通 告

經一九九八年七月一日第二十六期《政政公報》第二組刊登開考通告，關於以普通入職考試招聘人員，以填補郵電司人員編制郵差職程第一職階郵差十缺的筆試合格投考人名單，張貼於新馬路郵政總局大廈二樓或馬交石炮台斜路郵政處理及派遞中心 (TRADIC)。

專業面試將於一九九八年十一月二十三日在馬交石炮台斜路郵政處理及派遞中心 (TRADIC) 進行，而在上述之名單上會列出各准考人的面試日期及時間。

一九九八年十月二十一日於澳門郵電司

主席：一等高級技術員 康經維

委員：一等郵務文員 Alice de Sousa

第六職階郵差 潘振中

(是項刊登費用為 MOP 937.00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

旅 遊 學 院

Aviso

通 告

Faz-se público que, por despacho de 26 de Outubro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal do IFT, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

*2. Condições de candidatura**2.1. Candidatos:*

Podem candidatar-se os terceiros-oficiais do quadro de pessoal do IFT, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

*2.2. Documentos a apresentar:**a) Cópia do documento de identificação;*

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas *a)* e *b)*, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro do IFT, sito na Colina de Mong-Há.

4. Conteúdo funcional

Ao segundo-oficial compete realizar funções de natureza executiva, enquadradas em instruções gerais e procedimentos bem definidos, com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, secretaria, arquivo, expediente e dactilografia.

按照一九九八年十月二十六日傳播旅遊暨文化政務司的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補本學院人員編制內行政人員組別的第一職階二等文員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為本學院人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的本學院人員編制三等文員均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交至望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部。

4. 工作性質

二等文員在一般的指示下，按一定複雜程度的既定程序，在一個或多個行政工作範圍內，尤其是在會計、人事管理、行政及財政管理、秘書職務、檔案、文書及打字方面執行職務。

5. *Vencimento*

O segundo-oficial, 1.º escalão, vence pelo índice 230 da tabela indicária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. *Júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Pedro Tang, vice-presidente do IFT.

Vogais efectivos: Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro; e

Ricardo Teixeira, técnico superior.

Vogais suplentes: Ian Mei Kun, chefe do Serviço de Apoio Técnico e Académico; e

Lam Ieng Kit, técnico superior.

Instituto de Formação Turística, em Macau, aos 29 de Outubro de 1998. — A Presidente do Instituto, *Virginia Maria Trigo*.

(Custo desta publicação \$ 2 960,00)

5. 薪俸

第一職階二等文員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 230 點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副院長 鄧寶國

正選委員：行政暨財政輔助部處長 陳美霞

高級技術員 戴家道

候補委員：技術暨學術輔助部處長 甄美娟

高級技術員 林英傑

一九九八年十月二十九日於澳門旅遊學院

院長 維珍妮亞

(是項刊登費用為 MOP 2,960.00)

ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS 法院公告及其他公告

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Companhia Catai — Gastronomia, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura lavrada em 27 de Outubro de 1998, a fls. 37 e seguintes do livro n.º 21, deste Cartório, foram lavrados os seguintes actos relativos à sociedade em epígrafe:

a) Cedência de cinco quotas de Carlos Alberto dos Santos Marreiros, sendo uma de MOP 35 500,00, uma de MOP 700,00, e três de MOP 400,00, a Carlos Maria Azedo Victal;

b) Divisão da última quota de Carlos Alberto dos Santos Marreiros, de MOP 117 000,00 em duas distintas, sendo uma de MOP 99 000,00, reservando para si próprio, e a outra de MOP 18 000,00, cedendo a Carlos Maria Azedo Victal;

c) Cedência duma quota de Un Chi Iam, de MOP 39 900,00, a Carlos Maria Azedo Victal;

d) Divisão da outra quota de Un Chi Iam, de MOP 38 300,00 em cinco distintas, sendo uma de MOP 4 600,00, cedendo a Carlos Maria Azedo Victal, três de MOP 10 900,00, cedendo uma a

cada um de José Celestino da Silva Maneiras, Wong Chan Pui e Lam Bun Jong, e a última de MOP 1 000,00, cedendo a Vitalino Rosado de Carvalho; e

e) Alteração do pacto social, nomeadamente nos artigos primeiro e quarto, os quais passaram a ter a redacção em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação «Companhia Catai — Gastronomia, Limitada», em chinês «Tat Lei Iam Sek Iao Han Cong Si» “達利飲食有限公司” e em inglês «Catai Company Limited», com sede na Rua do Almirante Sérgio, número duzentos e cinquenta e nove-B, rés-do-chão, freguesia de São Lourenço, concelho de Macau.

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de trezentas e cinquenta e uma mil patacas, equivalentes a um milhão, setecentos e cinquenta e cinco mil escudos, nos termos da lei, e corresponde à soma das seguintes quotas dos sócios:

a) Carlos Alberto dos Santos Marreiros e Carlos Maria Azedo Victal, cada, uma quota de noventa e nove mil patacas;

b) José Celestino da Silva Maneiras, Wong Chan Pui e Lam Bun Jong, cada, uma quota de quarenta e nove mil e quinhentas patacas; e

c) Vitalino Rosado de Carvalho, uma quota de quatro mil e quinhentas patacas.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Outubro de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *Artur dos Santos Roberts*.

(Custo desta publicação \$ 1 034,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Agência Comercial Bong Well, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 27 de Outubro de 1998, lavrada a fls. 98 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 42, deste Cartório, foi dissolvida a sociedade por quotas denominada «Agência Comercial Bong Well, Limitada», com sede em Macau na Praceta de Venceslau de Moraes, n.º 108 a 130, edifício industrial Veng Kin, 5.º andar, «D».

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Outubro de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *Philip Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 176,00)